



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

**Haushaltsauflösung**  
**Gartenpflege**  
**Objektbetreuung/-pflege**

**S&D Träger**  
info@sd-traeber.de  
0174 20 85 185

Verzaubern Sie doch Ihre Liebsten zu Weihnachten mit Geschenken und Gutscheinen

**KOSMETIK**  
KÖRPERBEWUSSTSEIN

Rathenastraße 1, 01454 Radeberg  
Tel. 0152 / 38 03 36 39

Eine besinnliche Weihnachtszeit und ein frohes Fest wünscht Ihnen Cora Zickler

Swinging Christmas

Swing Christmas- die schönsten Weihnachtsmelodien aus Klassik und Jazz  
Duo Mercurius um 19 Uhr  
am 10.12.2022  
im Anschluss Tanz im Festsaal  
Eintritt frei- wir freuen uns über Spenden

bautzen DER LANDKREIS

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

**Notdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg**

10.12.+ Praxis Dr. med. dent. Kristina Lazarek-Scholz  
11.12. Friedensstr. 47, 01454 Liegau-Augustusbad  
Tel. 03528 / 418 41 10

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de)

**Notdienstbereitschaft Apotheken**

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

10.12.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/599 15
11.12.	Apotheke am Forst, Kamenz	Tel. 03578/31 80 20
12.12.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 41 30
13.12.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 41 30
14.12.	Löwen-Apotheke, Königsbrück	Tel. 035795/423 38
15.12.	Apotheke im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795/286 64
16.12.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

09.12. - 16.12.22: Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig  
Tel. 0172 / 796 05 38

**Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:**

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

## „Ausgezeichnete“ Familienhilfe in Radeberg

Spezielles Unterstützungsangebot für Eltern hat Sächsischen Inklusionspreis gewonnen

Unter dem Namen „Ambulante Hilfen für Eltern und Kinder“ bietet das Epilepsiezentrum Kleinwachau seit 2020 Begleitete Elternschaft und Elternassistenz für den westlichen Teil des Landkreises Bautzen an. Bis nach Kamenz fahren die vier Assistentinnen bereits, eine Ausweitung des Angebots in den Dresdner Norden ist schon in Planung. Begleitete Elternschaft meint ein Angebot für (werdende) Eltern mit Lernschwierigkeiten oder sogenannter geistiger Behinderung, das sich aus einer Kombination aus Sozialpädagogischer Familienhilfe und Assistenzleistungen zusammensetzt. Elternassistenz wiederum richtet sich an (werdende) Mütter und Väter mit einer Körper- oder Sinnesbehinderung, die Assistenzleistungen zur Unterstützung im Alltag benötigen. Kurz gesagt geht es hier darum, Eltern, die Schwierigkeiten haben, sich allen Anforderungen des Alltags zu stellen, zu unterstützen.

Für dieses Engagement wurde das Hilfe-Projekt des Epilepsiezentrums Kleinwachau nun selbst ausgezeichnet. Am 2. Dezember erhielt das Team rund um Korina Barwanietz und Elke Kupferschmidt den Sächsischen Inklusionspreis. Im Dresdner Landtag wurde dieses Angebot in der Kategorie Kinder & Familie gewürdigt.



Die Projektleiterin Korina Barwanietz (links) und Ideengeberin Elke Kupferschmidt (rechts) nehmen den Preis für das Epilepsiezentrum Kleinwachau in Empfang.



Im Plenarsaal des Sächsischen Landtags nehmen die Kleinwachauer Preisträgerinnen den Inklusionspreis von Michael Welsch, Landesbeauftragter für Inklusion der Menschen mit Behinderungen (3.v.r.), entgegen.

Das Büro der Ambulanten Hilfen Radeberg befindet sich auf der Schlosstraße 12 in Radeberg, zwischen den beiden Wahrzeichen Rathaus und Schloss Klippenstein gelegen. Menschen, die solche Hilfe benötigen, können sich auf der Internetseite [www.kleinwachau.de/familienhilfe](http://www.kleinwachau.de/familienhilfe) vorab informieren. Das Team freut sich über Menschen, denen es helfen kann. Finanziert wird das Kleinwachauer Projekt von der „Aktion Mensch“.

**Mehr Informationen und Kontakt:**

Ambulante Hilfen für Eltern und Kinder

Telefon: (03528) 431-2060 oder 0172-4265790

E-Mail: [familien-hilfe@kleinwachau.de](mailto:familien-hilfe@kleinwachau.de) | Web: [www.kleinwachau.de/familienhilfe](http://www.kleinwachau.de/familienhilfe)

Text: Epilepsiezentrum Kleinwachau; Bild: ©Sven Reichhold

## Aus dem Stadtrat Radeberg Knappe Entscheidung in Sachen Hundesteuersatzung

Wer hätte gedacht, dass man knapp 45 Minuten über eine Satzung zur Erhebung der Hundesteuer debattieren kann. Doch in der letzten Stadtratssitzung am Mittwoch, dem 30.11.2022 wurde zum Beschluss, welcher eine Neufassung der Satzung beinhaltet, kontrovers diskutiert. Zu hoch und nicht angemessen seien die neuen Steuersätze, gaben etliche Stadträte zu bedenken. Zudem fehlte den Räten fraktionsübergreifend eine bessere Begründung für die Erhöhung der Beiträge, welche Hundehalter ab 01.01.2023 an die Stadt zu zahlen haben. So mancher gab bei seinem Wortbeitrag gar zu bedenken, dass eine so leidenschaftliche Diskussion auch bei anderen „wichtigeren“ Problemen wünschenswert wäre. So kam man auf keinen gemeinsamen Nenner. Fakt war, es ging darum, den Beschluss zu bestätigen oder abzulehnen. Oberbürgermeister Frank Höhle gab zu bedenken, dass die alte Satzung von 2001 zwar 2006 und 2014 geändert wurde, jedoch keine Anpassung hinsichtlich der Kostensteigerung vorgenommen wurde. „Aufgrund der angespannten Haushaltslage und der zu erwartenden Kostensteigerungen ist eine Anpassung der Hundesteuer geboten. Mit der Neufassung sollen neben einer Anhebung der Steuersätze auch Änderungen und Präzisierungen eingearbeitet werden, die sich aus der täglichen Bearbeitung der Hundesteuer und der damit verbundenen Aufwendung der Satzung als dringend notwendig ergeben haben. Zudem soll die Umstellung auf eine monatsgenaue Abrechnung und die Verwendung von Dauermarken ab dem Jahr 2023 für mehr Bürgerfreundlichkeit sorgen“, steht in der Beschlussvorlage geschrieben, welche mit 11 Ja-Stimmen, 10 Nein-Stimmen und einer Enthaltung bestätigt wurde. So zahlen Hundebesitzerinnen und -besitzer ab 2023 für den ersten Hund statt bisher 51,00 Euro dann 72,00 Euro. Für den zweiten Hund werden 108,00 Euro pro Jahr veranschlagt. Bisher zahlten Halter/innen eines zweiten Hundes 72,00 Euro.

In Radeberg sind mit Stand 09/2022 insgesamt 833 Ersthunde, 75 Zweit-hunde, 22 ermäßigt steuerpflichtige Hunde sowie 8 steuerbefreite Tiere, 1 Züchter und 1 als gefährlich eingestuft Hund gemeldet.

**Genauere Informationen zum Beschluss gibt es im Ratsinformationssystem der Stadt Radeberg** unter [www.radeberg.de/](http://www.radeberg.de/) Politik & Ortsrecht / Ratsinfosystem /



**Optik**  
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik •

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**  
Inhaber Jan Helas

**Akustik**  
• Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9-18 Uhr  
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | [www.augenoptik-englert.de](http://www.augenoptik-englert.de)

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg  
Tel (kostenlos): 0800 - 3528528  
Fax: 03528 - 447809  
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr

**natürlich**  
**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

**15% Rabatt-Gutschein\***  
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg  
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 17.12.2022

[elefanten.apotheke.radeberg.de](http://elefanten.apotheke.radeberg.de) - [eardb@apofant.de](mailto:eardb@apofant.de) - [www.apofant.de](http://www.apofant.de) - [shop.apofant.de](http://shop.apofant.de)

DRS-7/5414

**Lichterglanz statt Dunkeldeutschland**

**KEINE EXPERIMENTE MIT DER VERSORGUNGSSICHERHEIT**

[afd-fraktion-sachsen.de](http://afd-fraktion-sachsen.de)

FRAKTION SACHSEN  
**AfD**

# Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

**B – Plan Nr. 72 „Feuchtwiese zwischen Parkstraße und Am Wald“ i.d.F. 22.11.2021 mit redaktionellen Änderungen vom 08.11.2022**

- In-Kraft-Setzung der Satzung -

Der Stadtrat der Stadt Radeberg hat in seiner Sitzung am 30.11.2022 mit Beschluss SR090-2022 den B – Plan Nr. 72 „**Feuchtwiese zwischen Parkstraße und Am Wald**“ i.d.F. 22.11.2021 mit redaktionellen Änderungen vom 08.11.2022 als Satzung beschlossen.

Die Satzung des B – Planes Nr. 72 „Feuchtwiese zwischen Parkstraße und Am Wald“ i.d.F. 22.11.2021 mit redaktionellen Änderungen vom 08.11.2022 tritt am Tage der Bekanntmachung am 09.12.2022 in Kraft.

Jedermann kann die Satzung des B – Planes Nr. 72 „Feuchtwiese zwischen Parkstraße und Am Wald“ i.d.F. 22.11.2021 mit redaktionellen Änderungen vom 08.11.2022 in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt - Frau Vogel - während der Sprechzeiten (montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie zusätzlich dienstags von 13.30 - 18.00 Uhr und donnerstags von 13.30 - 16.00 Uhr) einsehen und über den Inhalt Auskunft erlangen. Alle Vorschriften, Regelwerke und Normen, die die Grundlage der Erarbeitung der Satzung bildeten und auf die die Satzung verweist (z.B. DIN – Normen) liegen in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt - Frau Vogel - während der Sprechzeiten (montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie zusätzlich dienstags von 13.30 - 18.00 Uhr und donnerstags von 13.30 - 16.00 Uhr) einsehen und über den Inhalt Auskunft erlangen.

Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

**Vorhabenbezogener B – Plan Nr. 76 „Sondergebiet Solar, ehemalige Hühnerfarm, Teil Radeberg“ i.d.F. vom 21. April 2020 mit redaktionellen Änderungen vom 28. September 2022**

- In-Kraft-Setzung der Satzung -

Der Stadtrat der Stadt Radeberg hat in seiner Sitzung am 28.09.2022 mit Beschluss SR065-2022 den vorhabenbezogenen B – Plan Nr. 76 „**Sondergebiet Solar, ehemalige Hühnerfarm, Teil Radeberg**“ i.d.F. vom 21. April 2020 mit redaktionellen Änderungen vom 28. September 2022, als Satzung beschlossen. Die Satzung des vorhabenbezogenen B – Planes Nr. 76 „Sondergebiet Solar, ehemalige Hühnerfarm, Teil Radeberg“ i.d.F. vom 21. April 2020 mit redaktionellen Änderungen vom 28. September 2022, tritt am Tage der Bekanntmachung am 09.12.2022 in Kraft. Jedermann kann die Satzung des vorhabenbezogenen B – Planes Nr. 76 „Sondergebiet Solar, ehemalige Hühnerfarm, Teil Radeberg“ i.d.F. vom 21. April 2020 mit redaktionellen Änderungen vom 28. September 2022 in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt - Frau Vogel - während der Sprechzeiten (montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie zusätzlich dienstags von 13.30 - 18.00 Uhr und donnerstags von 13.30 - 16.00 Uhr) einsehen und über den Inhalt Auskunft erlangen. Alle Vorschriften, Regelwerke und Normen, die die Grundlage der Erarbeitung der Satzung bildeten und auf die die Satzung verweist (z.B. DIN – Normen) liegen in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt - Frau Vogel - während der Sprechzeiten (montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie zusätzlich dienstags von 13.30 - 18.00 Uhr und donnerstags von 13.30 - 16.00 Uhr) einsehen und über den Inhalt Auskunft erlangen.

**Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad**

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 22.11.2022 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss-Nr.: SR083-2022**

Der Ortschaftsratsrat Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat Folgendes zu beschließen: Der Stadtrat beschließt die Neufassung der „Satzung der Großen Kreisstadt Radeberg über die Erhebung einer Hundesteuer (Hundesteuersatzung)“. Die Satzung tritt zum 01.01.2023 in Kraft.

**Beschluss-Nr.: SR085-2022**

Der Ortschaftsratsrat Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat Folgendes zu beschließen:

1. Die Einleitung des Verfahrens zur 5. Änderung des Flächennutzungsplanes - Gesamtfortschreibung - und der 1. Fortschreibung des Landschaftsplanes der Großen Kreisstadt Radeberg wird beschlossen. Ziele:

1. Die Darstellungen des Landschaftsplanes sind als Grundlage für die Erarbeitung der Fortschreibung des Flächennutzungsplanes zu prüfen und fortzuschreiben.

2. Auf Grundlage der Ergebnisse der 1. Fortschreibung des Integrierten Stadtentwicklungskonzeptes (INSEK) der Großen Kreisstadt Radeberg vom 15.07.2022 und den aktuellen Entwicklungen sollen das Erfordernis und die Möglichkeiten der Ausweisung von zusätzlichen Bauflächen für alle Bereiche des gesellschaftlichen Lebens (Wohnen, Gewerbe, großflächiger Einzelhandel, Gemeinbedarfsflächen, Sport, Kultur, Gewinnung regenerativer Energien u.s.w.) geprüft werden und ggf. in den Darstellungen des Flächennutzungsplanes ergänzt werden.

3. Ein weiteres Ziel ist die Herstellung fortgeschriebener, aktualisierter Fassungen des Landschaftsplanes und des Flächennutzungsplanes der Großen Kreisstadt Radeberg mit Übernahme aller bereits erfolgten Änderungen für Teilbereiche.

2. Die Verwaltung wird beauftragt, den Einleitungsbeschluss ortsüblich bekannt zu machen und ein geeignetes Planungsbüro mit der Entwurfsbearbeitung zu beauftragen.

**Bekanntmachung der Eintragungsverfügung für öffentliche Straßen**

**nach Sächsischen Straßengesetz (SächsStrG) der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen)**

Die Eintragung in dem Bestandsblatt Nr. 1.3 des Straßenbestandsverzeichnisses (SBV) der Gemeindeverbindungsstraßen (GVS) der Stadt Radeberg wird zur Anpassung der Angaben im SBV an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen berichtigt. Die Einzelheiten (z. B. Änderungen der Bezeichnung der Straße, der Beschreibung von Anfangs- und/oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Straßenlänge, der Angaben zu Straßenabschnitten und/oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem Inhalt des Entwurfs des geänderten Bestandsblatt Nr. 1.3/1 des SBV der GVS sowie der Karte. Das bisherige Bestandsblatt Nr. 1.3 wird im SBV gelöscht und durch das geänderte Bestandsblatt Nr. 1.3/1 ersetzt.

**Bezeichnung der Gemeindeverbindungsstraße Nr. 1.3:**

„**Gemeindeverbindungsstraße zwischen Ortsausgang Radeberg Richtung Kleinwolmsdorf und Gemarkung Arnsdorf**“

**Länge gesamt:** 0,130 km, betroffene Flurstücke: Gemarkung Radeberg, T.v. 1157, T.v. 1159/b, T.v. 1546, T.v. 1163, T.v. 1159/a, T.v. 1547/15, T.v. 1162/1, T.v. 1164/1, T.v. 1527/29 (öffentlich i.S.v. § 4 Abs. 3 EKrG)

**Beschreibung des Anfangspunktes:** Netzknoten 2464023

(Ortsausgangsschild Radeberg Richtung Kleinwolmsdorf und Gemarkung Arnsdorf) gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

**Beschreibung des Endpunktes:** Netzknoten Nr. 25633008

(Gemarkungsgrenze Arnsdorf) gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

**Widmungsbeschränkung:** Verbot für KFZ über einer Höhe von 3,8 m (Brückenbereich)

**Bemerkungen:** Korrektur hinsichtlich Flurstückangaben, Länge, Anpassung bestehende Beschränkung

**Träger der Straßenbaulast:** Große Kreisstadt Radeberg, Markt 17 – 19, 01454 Radeberg

Wirksamwerden der Verfügung: Mit Vollzug der Bekanntgabe (die Eintragungsverfügung gilt mit der Veröffentlichung als sofort bekannt gegeben)

**Hinweis:** Die Eintragungsverfügung einschließlich Karte kann ab dem Tage ihrer

**Bekanntmachung der Eintragungsverfügung für öffentliche Straßen**

**nach Sächsischen Straßengesetz (SächsStrG) der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen)**

Die Eintragung in dem oben bezeichneten Bestandsblatt Nr. 133 des Straßenbestandsverzeichnisses (SBV) der Ortsstraßen (OS) der Stadt Radeberg wird zur Anpassung der Angaben im SBV an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen berichtigt. Die Einzelheiten (z. B. Änderungen der Bezeichnung der Straße, der Beschreibung von Anfangs- und/oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Straßenlänge, der Angaben zu Straßenabschnitten und/oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem Entwurf des geänderten Bestandsblatt Nr. 133/1 des SBV der OS in der Anlage zu dieser Verfügung, sowie der Karte. Das bisherige Bestandsblatt Nr. 133 wird im SBV gelöscht und durch das geänderte Bestandsblatt Nr. 133/1 ersetzt.

**Bezeichnung der Ortsstraße Nr. 136 (alt 133): „Kleinwolmsdorfer Straße“, Länge gesamt:** 0,977 km, betroffene Flurstücke: Gemarkung Radeberg, T.v. 1139/2, T.v. 1545/1, T.v. 1544/1, T.v. 1527/29 (öffentlich i.S.v. § 4 Abs. 3 EKrG), T.v. 1142, T.v. 1062/2 (Kleinwolmsdorfer Str. 2)

**Beschreibung des Anfangspunktes:** Netzknoten Nr. 2564023

(Schnittpunkt mit der Ortsstraße Nr. 132 Stolpener Straße) gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

**Beschreibung des Endpunktes:** Netzknoten Nr. 2464066

(Einmündung in die Gemeindeverbindungsstraße Nr. 1.3. Richtung Kleinwolmsdorf/Arnsdorf) gemäß Karte zur Eintragungsverfügung

**Widmungsbeschränkung:** Verbot für KFZ über einer Höhe von 3,8m (Brückenbereich)

**Bemerkungen:** genauere Beschreibung des Anfangs- und Endpunktes, Korrektur Flurstücke, Länge, Straßennummer (da doppelt vergeben - alte Nr. 133), Erfassung vorhandene Widmungsbeschränkung im Brückenbereich;

**Träger der Straßenbaulast:** Große Kreisstadt Radeberg, Markt 17 – 19, 01454 Radeberg

**Wirksamwerden der Verfügung:** Die Eintragungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist ab der öffentlichen Bekanntmachung gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben.

(5) Die Regelungen des § 9 Absatz 1 und 2 gelten nicht für gefährliche Hunde im Sinne des § 2 Absatz 3.

**§ 10 Verfahren bei Steuerbefreiungen und Steuerermäßigungen**

(1) Für die Gewährung einer Steuerbefreiung oder Steuerermäßigung maßgebend, sind die Verhältnisse bei Beginn des Kalenderjahres, in den Fällen nach § 5 Absatz 2 diejenigen, bei Beginn der Steuerpflicht.

(2) Eine Steuervergünstigung wird nur auf schriftlichen Antrag und frühestens ab dem 1. des Kalendermonats gewährt, in dem der Antrag gestellt wird. Sie wird längstens bis zum Ende des Kalenderjahres gewährt und ist anschließend neu zu beantragen.

(3) Die Steuervergünstigung wird versagt, wenn

1. die Hunde, für die Steuervergünstigungen in Anspruch genommen werden sollen, nach Art und Größe für den angegebenen Verwendungszweck nicht geeignet sind,
2. der Halter des Hundes in den letzten 10 Jahren wegen Tierquälerei rechtskräftig verurteilt wurde,
3. die Unterbringung der Hunde nicht den Erfordernissen des Tierschutzes entspricht,
4. in den Fällen des § 9 keine ordnungsgemäßen Bücher über den Bestand, den Erwerb und die Veräußerung der Hunde geführt werden oder wenn solcher Bücher der Stadt Radeberg nicht bis zum 31. März des jeweiligen Kalenderjahres vorgelegt werden.

**§ 11 Anzeigepflicht**

(1) Wer im Stadtgebiet einen oder drei Monate alten Hund hält, hat das innerhalb von zwei Wochen nach Beginn des Haltens oder nachdem der Hund das besterbare Alter erreicht hat, unter Angabe der Rasse und des Alters der Stadt Radeberg anzuzeigen. Mit der Anzeige erteilt der Hundehalter sein Einverständnis, dass die Kreispolizeibehörde die Stadt Radeberg im Fall der Feststellung der Gefährlichkeit für diesen Hund informiert. Als Beginn des Haltens gilt die Neuananschaffung, das Mitbringen bei Zuzug oder Übernahme zur Pflege oder auf Probe. Zugelaufene Hunde gelten als angeschafft, wenn sie nicht innerhalb von 14 Tagen dem Eigentümer oder einem Tierheim übergeben oder den Haushalt bzw. Wirtschaftsbetrieb in sonstiger Weise verlassen haben.

(2) Endet die Hundehaltung, so ist das der Stadt Radeberg innerhalb von zwei Wochen mitzuteilen. Wird diese Frist versäumt, so kann die Hundesteuer entgegen § 5 Absatz 3 bis zum Ende des Monats erhoben werden, in dem die Abmeldung eingeht.

(3) Wird ein Hund veräußert oder verschenkt, so sind in der Mitteilung nach Absatz 2 der Name und die Anschrift des neuen Hundehalters anzugeben.

(4) Eine Verpflichtung nach den Absätzen 1 und 2 besteht nicht, wenn feststeht, dass die Hundehaltung vor dem Zeitpunkt, an dem die Steuerpflicht beginnt, aufgehoben wurde.

(5) Entfallen die Voraussetzungen für eine gewährte Steuervergünstigung, so ist das der Stadt Radeberg innerhalb von zwei Wochen anzuzeigen.

(6) Die Stadt Radeberg ist berechtigt, Hundebestandsaufnahmen zu veranlassen und durchzuführen. Jeder Grundstückseigentümer oder dessen Stellvertreter ist verpflichtet, der Stadt Radeberg auf Nachfrage über die auf dem betroffenen Grundstück gehaltenen Hunde und deren Halter wahrheitsgemäß Auskunft zu geben. Ebenso hat jeder Haushalts- und Betriebsvorstand, jeder Hundehalter sowie jeder gesetzliche Vertreter von juristischen Personen die Pflicht zur wahrheitsgemäßen Auskunftserteilung. Durch die Erteilung einer Auskunft nach Satz 2 und 3 wird die Verpflichtung zur An- und Abmeldung der Hunde gemäß Absatz 1 und 2 nicht berührt.

**§ 12 Entrichtung der Hundesteuer**

(1) Die Hundesteuer wird durch Bescheid für ein Kalenderjahr festgesetzt. Dem Steuerschuldner kann ein Bescheid erteilt werden, der bis auf Widerruf mehrere Jahre gilt.

(2) Die Steuer wird zu dem im Abgabenbescheid genannten Termin fällig. Sie wird zu einem Viertel des Jahresbetrages am 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November fällig. Auf Antrag des Steuerpflichtigen kann die Hundesteuer abweichend von Absatz 2 Satz 2 am 01. Juli in einem Jahresbetrag entrichtet werden. Beginnt die Steuerpflicht nach § 5 Absatz 2 im Laufe eines Kalenderjahres, so ist die Steuer mit dem nach § 6 Absatz 2 festgesetzten Teilbetrag frühestens einen Monat nach Bekanntgabe des Steuerbescheides fällig.

(3) Endet die Steuerpflicht während eines Kalenderjahres oder tritt ein Ermäßigungsantrag ein, so wird ein bereits ergangener Steuerbescheid geändert. Überzahlte Steuer wird erstattet.

**§ 13 Steueraufsicht**

(1) Für jeden gemäß § 11 angezeigten steuerpflichtigen Hund wird kostenfrei mit der Zusendung des Bescheides oder gegen Empfangsbekanntnis eine Hundesteuermarke als Dauermarke ausgegeben. Für von der Hundesteuer befreite Hunde erfolgt die Ausgabe der Hundesteuermarke, sobald die Anzeige erstattet oder bestätigt wurde.

(2) Der Hundehalter muss die von ihm gehaltenen Hunde, wenn sie sich außerhalb des von ihm bewohnten Hauses und des umfriedeten Grundbesitzes aufhalten, mit einer gültigen und sichtbar befestigten Hundesteuermarke versehen.

(3) Bis zur Ausgabe der neuen Steuermarken behalten die bisherigen Steuermarken ihre Gültigkeit. Die Große Kreisstadt Radeberg gibt die Ausgabe neuer Hundesteuermarken ortsüblich bekannt. Der Hundehalter ist dann verpflichtet, die Hundesteuermarke in der Bekanntgabe festgelegten Frist umzutauschen.

(4) Hundezüchter, die zur Zwingersteuer nach § 9 herangezogen werden, erhalten für ihren Zwinger nur zwei Steuermarken.

(5) Bei Verlust der Steuermarke wird eine Ersatzmarke ausgegeben. Hierfür werden Verwaltungskosten entsprechend der Verwaltungskostensatzung der Großen Kreisstadt Radeberg erhoben.

(6) Unlesbar gewordene Steuermarken werden unentgeltlich ausgetauscht.

(7) Bei der Abmeldung des Hundes ist die Steuermarke zurück zu geben.

**§ 14 Auskunft in Schadenfällen**

Die Stadt ist berechtigt, in Schadenfällen Auskunft über Namen und Anschrift des Hundehalters an Behörden zu geben.

**§ 15 Ordnungswidrigkeiten**

(1) Ordnungswidrig im Sinne § 6 Abs. 2 Ziff. 2 des SächsKAG handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig

1. seinen Pflichten nach § 11 Absätze 1-3, 5 dieser Satzung nicht oder nicht rechtzeitig nachkommt,
2. Hunde, die unter den Anwendungsbereich des GefHundG fallen, nicht als solche steuerlich anzeigt,
3. der Verpflichtung zur Anbringung der Steuermarke am Halsband nach § 13 Absatz 2 nicht nachkommt.

(2) Verwaltungsbehörde im Sinne des § 6 Absatz 5 SächsKAG ist die Große Kreisstadt Radeberg.

(3) Ordnungswidrigkeiten können nach § 6 Absatz 3 SächsKAG mit einer Geldbuße bis 10.000 EUR geahndet werden.

**§ 16 Befugnis zur Datenverarbeitung**

(1) Zur Ermittlung und zur Festsetzung der Hundesteuer im Rahmen dieser Satzung ist die Verarbeitung folgender personenbezogener Daten zulässig:

1. Name, Anschrift, Geburtsdatum des Hundehalters,
2. Daten zur Dauer von Hundehaltungen,
3. ggf. Ermäßigungs- und Befreiungsgründe.

Eine Übermittlung der Halterdaten an Dritte erfolgt ausschließlich bei Schadenfällen im Sinne des § 14 Hundesteuersatzung.

(2) Die personenbezogenen Daten werden 10 Jahre aufbewahrt.

(3) Bei der Verarbeitung dieser personenbezogenen Daten sind die Vorschriften der Verordnung (EU) 2016/7679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung) in der jeweils geltenden Fassung zu beachten.

**§ 17 Inkrafttreten**

Diese Satzung tritt zum 01.01.2023 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Hundesteuersatzung vom 01.03.2001 mit ihrer Änderungssatzung vom 27.04.2006 und ihrer zweiten Änderungssatzung vom 27.02.2014 außer Kraft.

Radeberg, 01.12.2022

Frank Höhme, Oberbürgermeister

**Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)**

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften zustande kommen, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist. Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Die Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist.

## Satzung der Großen Kreisstadt Radeberg über die Erhebung einer Hundesteuer (Hundesteuersatzung) (Neufassung)

Auf der Grundlage von § 4 der Sächsischen Gemeindeordnung (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 09.03.2018 (SächsGVBl. Nr. 4, S. 62) in Verbindung mit §§ 2 und 7 Abs. 2 des Sächsischen Kommunalabgabengesetzes (SächsKAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 09.03.2018 (SächsGVBl. Nr. 4 S. 116) hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg in seiner Sitzung am 30.11.2022 die Neufassung der Satzung über die Hundesteuer (Hundesteuersatzung) beschlossen:

**§ 1 Steuererhebung**

(1) Die Große Kreisstadt Radeberg erhebt eine Hundesteuer als örtliche Aufwandsteuer nach den Vorschriften dieser Satzung.

(2) Stadtgebiet ist die Stadt Radeberg mit ihren Ortsteilen Großermkannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf.

**§ 2 Steuergegenstand**

(1) Der Besteuerung unterliegt das Halten von mehr als drei Monate alten Hunden im Gebiet der Großen Kreisstadt Radeberg zu nicht gewerblichen Zwecken. Kann das Alter eines Hundes nicht nachgewiesen werden, so ist davon auszugehen, dass er älter als drei Monate ist. Der Nachweis obliegt dem Halter des Hundes. Gewerbliche Zwecke im Sinne der Hundesteuersatzung heißt, dass das Halten von Hunden Voraussetzung für das Ausüben des Gewerbes ist. Das Gewerbe muss angemeldet sein.

(2) Abweichend von Absatz 1 unterliegt das Halten von Hunden durch Personen, die sich nicht länger als zwei Monate im Stadtgebiet aufhalten keiner Steuer, wenn diese Personen die Tiere bereits bei Ankunft besitzen und in einer anderen Stadt oder Gemeinde der Bundesrepublik Deutschland versteuern. Der Nachweis der Versteuerung obliegt dem Halter des Hundes.

(3) Der Besteuerung unterliegt auch das Halten von gefährlichen Hunden im Sinne des § 1 des Gesetzes zum Schutze der Bevölkerung vor gefährlichen Hunden (GefHundG). Nachfolgende Hundegruppen sowie Kreuzungen dieser Rassen untereinander gelten als gefährliche Hunde:

1. American Staffordshire Terrier,
2. Bullterrier
3. Pitbull Terrier.

Nicht unter Satz 2 fallen Welpen und Junghunde bis zu einem Alter von sechs Monaten sowie Hunde, deren vermutete Gefährlichkeit durch ein Gutachten im Sinne des GefHundG widerlegt ist. Satz 1 gilt auch für Hunde sonstiger Rassen, deren Gefährlichkeit im Einzelfall von der Kreispolizeibehörde festgestellt wurde.

**§ 3 Steuerschuldner**

(1) Steuerschuldner ist der Halter eines Hundes.

(2) Halter eines Hundes ist, wer einen Hund in seinem Haushalt oder Wirtschaftsbetrieb aufgenommen hat, um ihn für seine Zwecke oder denen seines Haushaltes oder seines Betriebes dienstbar zu machen. Kann der Halter eines Hundes nicht ermittelt werden, so gilt als Halter, wer den Hund wenigstens drei Monate lang gepflegt, untergebracht oder auf Probe oder zum Anlernen gehalten hat.

(3) Alle in einem Haushalt gehaltenen Hunde gelten als von den Haushaltangehörigen gemeinsam gehalten.

(4) Halten mehrere Personen gemeinschaftlich einen oder mehrere Hunde, so sind sie Gesamtschuldner der Hundesteuer.

(5) Wird von juristischen Personen ein Hund gehalten, so gelten diese als Halter.

**§ 4 Haftung**

Ist der Hundehalter nicht zugleich Eigentümer des Hundes, so haftet der Eigentümer neben dem Steuerschuldner als Gesamtschuldner.

§ 5 Entstehung der Steuerschuld, Beginn und Ende der Steuerpflicht

(1) Die Hundesteuer ist eine Jahressteuer. Die Steuerschuld für ein Kalenderjahr entsteht am 1. Januar für jeden an diesem Tag im Stadtgebiet gehaltenen über drei Monate alten Hund.

(2) Wird ein Hund erst nach dem 1. Januar drei Monate alt oder wird ein über drei Monate alter Hund erst nach diesem Zeitpunkt gehalten, so entsteht die Steuerschuld und beginnt die Steuerpflicht am 1. Tag des folgenden Kalendermonats.

(3) Die Steuerpflicht endet mit Ablauf des Kalendermonats, in dem die Hundehaltung beendet wird.

**§ 6 Steuersatz**

(1) Der Steuersatz für die Hundehaltung beträgt im Kalenderjahr

- |   |            |
|---|------------|
| 1. für den ersten Hund  | 72,00 EUR  |
| 2. für den zweiten und jeden weiteren Hund                                | 108,00 EUR |
| 3. für einen Zwinger gemäß § 9  | 180,00 EUR |
| 4. für den ersten gefährlichen Hund gem. § 2 Absatz 3                     | 360,00 EUR |
| 5. für den zweiten und jeden weiteren gefährlichen Hund gem. § 2 Absatz 3 | 540,00 EUR |

(2) Besteht die Hundesteuerpflicht nicht während des gesamten Kalenderjahres, so ist der Steuersatz anteilig entsprechend § 5 Absätze 2 und 3 zu ermitteln.

(3) Bei der Haltung mehrerer Hunde, von denen ein Teil der Hunde unter den Anwendungsbereich des GefHundG und der DVOGefHundG fällt, sind die Hunde, die unter den Anwendungsbereich des GefHundG und der DVOGefHundG fallen, separat zuerst zu versteuern, danach sind die restlichen Hunde ohne Anrechnung der Anzahl der versteuerten gefährlichen Hunde nach Absatz 1 Nr. 1 bis 3 zu versteuern. Ein nach § 7 steuerfreier Hund bleibt außer Ansatz.

**§ 7 Steuerbefreiungen**

(1) Eine Steuerbefreiung wird auf Antrag gewährt für das Halten von:

1. Blindenführhunden,
2. Hunden, die ausschließlich zum Schutz und der Hilfe blinder, tauber oder hilfsbedürftiger Personen im Sinne des Schwerbehindertenrechts dienen,
3. Diensthunden der Landes- und Bundesbehörden, des Rettungsdienstes und des Katastrophenschutzes,
4. Hunden von Forstbediensteten, soweit diese Hunde für den Forst- und Jagdschutz erforderlich sind,
5. Hunden von bestätigten Jagdaufsehern, soweit diese Hunde für den Forst- und Jagdschutz erforderlich sind und die jagdliche Eignungsprüfung bestanden haben,
6. Hunden, die zur Bewachung von Herden notwendig sind,
7. Hunden, die aus Gründen des Tierschutzes vorübergehend in Tiersylen und ähnlichen Einrichtungen untergebracht sind.

(2) Als bestätigter Jagdaufseher können nur solche Personen auf Antrag eine Steuerbefreiung für den Hund erhalten, die schriftlich ein Anstellungsverhältnis mit dem Jagdbezirksinhaber nachweisen können.

(3) Steuerbefreiungen nach Nr. 1 und 2 werden für maximal einen Hund, nach Nr. 4 und 5 für maximal zwei Hunde gewährt.

(4) Von der Steuerbefreiung ausgenommen sind gefährliche Hunde nach § 2 Absatz 3 dieser Satzung.

**§ 8 Steuerermäßigungen**

(1) Die Hundesteuer nach § 6 ermäßigt sich auf Antrag um die Hälfte für

1. Hunde, die von zugelassenen Unternehmen des Bewachungsgewerbes oder von Einzelwächtern bei Ausübung des Wachdienstes benötigt werden,
2. Hunde, die zur Bewachung bewohnter Gebäude im Stadtgebiet gehalten werden, wenn das betreffende Gebäude mehr als 200 m von einer geschlossenen Ansiedlung entfernt ist,
3. Hunde, die für therapeutische Zwecke genutzt werden, wenn der Halter eine entsprechende Ausbildung nachweisen kann,
4. Hunde, die innerhalb von 12 Monaten vor dem in § 10 Abs. 1 dieser Satzung bezeichneten Zeitpunkt die Rettungsausweisungsprüfung mit Erfolg abgelegt haben,
5. Hunde, die nachweislich aus Tiersylen und ähnlichen Einrichtungen des Landkreises Bautzen übernommen wurden. Hier wird die Ermäßigung auf ein Steuerjahr begrenzt.

(2) Werden die in Absatz 1 aufgeführten Hunde neben anderen Hunden gehalten, so gelten diese als zweiter oder weiterer Hund im Sinne von § 6 Absatz 1 Nr. 2.

(3) Steuerbefreiungen nach § 7 bleiben unberührt.

(4) Von der Steuerermäßigung ausgenommen sind gefährliche Hunde nach § 2 Absatz 3 dieser Satzung.

**§ 9 Zwingersteuer**

(1) Von Hundezüchtern, die mindestens zwei rassereine Hunde der gleichen Rasse, darunter eine Hündin im zuchtfähigen Alter, zu Zuchtzwecken halten, wird die Steuer auf Antrag für die Hunde

# Radeberger Traditionsunternehmen erweitert sich

## Neue Halle bei Erbes Kälte Radeberg

Das 1945 gegründete Handwerksunternehmen Erbes Kälte an der Dresdener Straße ist seit Jahrzehnten in Radeberg ein Begriff. Durch fundiertes technisches Wissen, gepaart mit Fleiß und hoher Einsatzbereitschaft aller Mitarbeiter besteht der Betrieb nunmehr in dritter Generation. Die vierte steht bereits in den Startlöchern, Grund genug trotz Widrigkeiten zu investieren. Die 10 x 15 m große Halle konnte nach relativ kurzer Bauzeit fertiggestellt werden. Sie wird in zwei Bereiche aufgeteilt. Zum einen soll eine Lehrwerkstatt für die momentan 7 Auszubildenden eingerichtet werden, die den interessanten und anspruchsvollen Beruf eines Mechatronikers für Kältetechnik erlernen. Zum anderen werden so aufgrund der derzeitigen langen Lieferzeiten von Material, Baugruppen und Gerätetechnik Lagermöglichkeiten geschaffen, um Engpässen vorzubeugen. Geplant ist außerdem noch die Errichtung einer Photovoltaikanlage auf dem Dach der Halle. Der hier produzierte nachhaltige Strom wird die E-Autos der Firma speisen.

Die Firma Erbes Kälte GmbH sieht also trotz aller momentanen Krisen positiv in die Zukunft.



Anzeige

## Blutspendetermin in Arnsdorf

**Donnerstag, 15. Dezember 2022**  
von **15.00 - 19.00 Uhr** im Kulturhaus des **Sächsischen Krankenhauses Arnsdorf**, Hufelandstraße 15 (Einfahrt und Parkplatz Stolpener Straße), 01477 Arnsdorf



terminreservierung.  
blutspende-nordost.de/ml  
skh-arnsdorf

### Meinen werten Kunden ein herzliches Dankeschön für die jahrzehntelange Treue!

Ich wünsche Ihnen Gesundheit und übergebe an meine Kollegin Katrin Seibt, die sich auf Ihren Besuch freut!

Ihre Friseurin **Veronika Hofmann**

Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch!

Ihr Friseur-Team **Katrin & Veronika**  
Friseur-Team GbR Seibt und Hofmann  
Wasserstraße 20, 01454 Radeberg  
Tel.: **03528 / 44 22 10**



## Neues von der Interessengemeinschaft Weststraße in Arnsdorf

Wie wir in der Ausgabe 47 berichteten, hatten wir eine Petition zur Neuplanung der Weststraße in Arnsdorf initiiert und 216 Unterschriften der betroffenen Einwohner gesammelt. Zu viert waren wir am 22.11.2022 im Technischen Ausschuss anwesend und haben die Petition dem Bürgermeister und den anwesenden Gemeinderats-Mitgliedern der Fraktionen übergeben.

Außerdem sendeten wir diese zur Kenntnisnahme an das Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LASuV) und den Petitionsausschuss des Landtages.

Unser nächstes Ziel ist eine Kontaktaufnahme mit den An-

geschriebenen, um in einer Vor-Ort-Besichtigung und in sachlicher und konstruktiver Diskussion die Gestaltung der Weststraße im Sinne unserer Bürger - aber auch unter Berücksichtigung der rechtlichen Belange - voranzutreiben. Die Petition stellen wir hier zur Verfügung: <https://magentacloud.de/s/LGZMRSkbMq965K9> (QR-Code) Interessierte Bürger erreichen uns unter der E-Mail-Adresse [mer.igwest@freenet.de](mailto:mer.igwest@freenet.de)



Beitrag: Carola Pohle

## Traditionelle Adventsbesuche

Seit mittlerweile über elf Jahren besucht der Landtagsabgeordnete Aloysius Mikwauschk regionale Kindertagesstätten in der Adventszeit, um den Erzieherinnen für ihre Bemühungen zu danken und ihre Arbeit wertzuschätzen. Nach zwei Jahren Corona bedingter Pause setzte er seine Tradition in diesem Jahr wieder fort und besuchte acht Kindereinrichtungen der insgesamt 13 Gemeinden des Wahlkreises. Unter anderem führte es ihn ins Haselbachtal, die Stadt Großröhrsdorf, nach Arnsdorf, Oberlichtenau, die Städte Pulsnitz und Kamenz sowie in die zweisprachigen Gemeinden Nebelschütz und Crostwitz. Vor Ort lernte Mikwauschk nicht nur den Alltag in den Einrichtungen kennen, sondern tauschte sich gleichzeitig mit den Erzieherinnen über Besonderheiten der einzelnen Einrichtungen aus.



Die Bärchengruppe der Kita „Am Karswald“ Arnsdorf freute sich über den Besuch und die mitgebrachten Geschenke.

In der Arnsdorfer Kita „Am Karswald“ beeindruckten ihn vor allem die zusätzlich erworbenen Qualifikationen der ca. 60 pädagogischen Fachkräfte, welche insgesamt 420 Kinder in Krippe, Kita und Hort betreuen. So stehen hier unter anderem Heilpädagogik, Elternberatung und Kreativ- oder Montessoripädagogik in besonderem Fokus. Aber auch die steigende Zahl von männlichen Pädagogen begeisterte den Landtagsabgeordneten. „Es freut mich sehr, dass in Arnsdorf, der Kita „Spatzennest“ in Pulsnitz und

in Oberlichtenau die Leitung Erzieher übertrugen wurde. Mehr männliche Pädagogen in Kitas prägen nicht nur das Sozialisationsverhalten von Kindern, sondern bereichern die Einrichtungen in ihrer Vielfalt auch durch ihre unterschiedlichen Herangehensweisen und Aktivitäten.“, so Mikwauschk. Die kleinen Besucher der Kitas freuten sich über die mitgebrachten Geschenke und stimmten gemeinsam mit dem Abgeordneten die Adventszeit mit weihnachtlichen Liedern ein.

Text & Foto: Elaine Jentsch, Wahlkreisbüro

## Alle Jahre wieder, der Heimatverein Großerkmannsdorf hatte seine Weihnachtsfeier

Das Jahr neigt sich seinem Ende und so ist es auch ein schöner Brauch, dass der Heimatverein sich zu einer Weihnachtsfeier in Müllers Gasthof trifft. Es war wie jedes Jahr eine festliche und stimmungsvolle Veranstaltung im geschmückten Gastraum. Auch die gastronomische Betreuung war wieder sehr gut. So war vorweihnachtliche Stimmung sofort bei allen vorhanden. Die kurze Ansprache mit einem Resümee über die Arbeit im Jahr zeigte einmal mehr, dass wir der Corona-Angst trotzen und viele Aktivitäten für unsere Mitglieder und Gäste organisierten. Natürlich haben wir dabei den gesetzlichen Regeln genüge getan. Kurz gesagt, der Verein hat für große Ortsfeste und so manche interessante Veranstaltung viel Enthusiasmus gesorgt.

So viel zu dem was war, denn alle waren gespannt, wie dieses Jahr der kulturelle Teil ablaufen würde. Da haben wir einen echten Geheimtipp für Suchende. Frau Hermann und Frau Scheibler erzählen uns eine rührende Weihnachtsgeschichte, die sie virtuos untermalen. Weihnachten kann kommen hat wohl so mancher gedacht und eine große Überraschung für alle Heimatfreunde folgte. Durch einen Wichtel bekamen alle Mitglieder eine Farbbroschüre, die 10 Jahre Ausfahrten in alle Ecken Sachsens noch einmal in Wort und Bild nacherlebbar werden lässt.

Unser Heimatfreund Dr. Gerd Garten hat all die ausgiebig beschriebenen Fahrten organisiert und die Routen festgelegt. Jetzt legt er die Aufgabe in jüngere Hände, will aber auch weiterhin hilfreich mit seinem Wissen zur Seite stehen. Es ist eine besondere Broschüre geworden, die auch dazu verleiten kann, so manchem nicht immer in Reiseführer angepriesenen Höhepunkt zu folgen und doch zu Sachsens schönsten Ecken führt. Danke, lieber Gerd Garten, für die Arbeit, die wir mit dem „Bändchen“ würdigen wollen. Der Applaus für die Überraschung war herzlich und auch gleichzeitig ein Dank für die Organisatoren.

Die gute Stimmung wollte kein Ende nehmen. Alle konnten aber mit dem Versprechen heim gehen, dass wir auch 2023 wieder harmonische Zusammenkünfte in Planung haben.

Mit dem Verlassen von Müllers Gasthof leuchtete unser Schwibbogen, ein Symbol des örtlichen Zusammengehörigkeitsgefühls. Am 26.11.2022 zur Dorfweihnacht haben wir dies ja wieder in der Vereinsgemeinschaft bewiesen.

i.A. des Heimatvereins Bernd Voigtländer

**Liebe Leppersdorfer,**  
gesucht wird ein **ZEITUNGSVERTEILER (m/w/d)**  
in und für **LEPPERSDORF**

**Welche(r) Leppersdorfer können die Verteilung der Heimatzeitung unterstützen?**  
Interessenten melden sich bitte bei:

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 44 23 01  
zeitung@die-radeberger.de

**„Gelber Engel“ am Telefon gesucht!**

Wir suchen zum nächstmöglichen Arbeitsbeginn Mithilfe bei unserer vielseitigen Tätigkeit im Bürobereich. Insbesondere benötigen wir eine aufgeschlossene und kundenfreundliche Hilfe bei unseren umfassenden Aufgaben im Arbeitsfeld der Vermittlung von Aufträgen im Pannen und Abschleppbereich, deren Abrechnung sowie im laufenden Kundenkontakt bzw. der allgemeinen Büroarbeit.

**Voraussetzungen sind:**

- kaufmännische Ausbildung
- Kommunikative Gewandtheit
- Sicherheit in Wort und Schrift sowie bei E-Mail und Internetnutzung
- Solide Kenntnisse der englischen Sprache
- Belastbarkeit in Stresssituationen
- Bereitschaft zur Mitarbeit im Schichtdienst

**Wir haben Ihr Interesse geweckt?**  
Senden Sie Ihre Bewerbung bitte an:  
**AUTO-WALTHER GmbH & Co. KG**  
Tannebergstraße 12, 01477 Arnsdorf  
Gern auch als E-Mail [a.kadur@auto-walther.com](mailto:a.kadur@auto-walther.com)

**DEUTSCHLAND** Bautzner Landstr. 45  
01454 Radeberg

**Zuverlässigen Mitarbeiter (m/w/d)**  
auf Basis geringfügiger Beschäftigung gesucht.  
Wir brauchen Unterstützung für ca. 5-10 h die Woche, für Sandstrahlarbeiten von Blechen und evtl. Hilfe in der Produktion.

Anfragen / Bewerbung unter: 0351-2695 309 oder [radeberg@tshk.de](mailto:radeberg@tshk.de)

**SUCHEN KRAFTFAHRER/IN**  
Vollzeit, Teilzeit, 520 €/Basis für Milchtransporte im Schichtdienst (Mo - So)  
FS CE mit KZ 95  
Raum 01454 Wachau OT Leppersdorf

**FIRMA ACHSE GMBH**  
Kraftverkehr Frankfurt/Oder  
Goepelstr. 90 B, 15234 Frankfurt (O.)  
Telefon 0335 / 68 36 60

**Histopathologie Dresden-Radeberg**  
Diagnostik & Forschung

**Reinigungskraft & „gute Seele“ gesucht**  
Zur Unterstützung unseres Teams brauchen wir Sie! Sie schauen nach dem Rechten, reinigen die Praxisräume und machen kleinere Besorgungen. Arbeitsaufwand ca. 5h/Woche, zeitlich flexibel planbar. Wir bieten leistungsgerechte Vergütung und eine familiäre Atmosphäre.

Sommerweg 15A · Radeberg · Tel.: 03528 43930 · [www.histopath.de](http://www.histopath.de)

**IMS ROBOTICS** Wir suchen Sie für unseren Standort in Ottendorf-Okrilla als

- Mechatroniker (m/w/d)
- IT-Supporter (m/w/d)
- Reinigungskraft (m/w/d)

Frau Krauß  
+49 35205 7555 18  
jobs@ims-robotics.de

IMS Robotics GmbH  
Am Bauhof 6, 01458 Ottendorf-Okrilla

**ILZ CNC-Zerspanung** Wir suchen Sie für unseren Standort in Dresden-Weißdorf als

- Zerspanungsmechaniker (m/w/d)
- Schlosser (m/w/d)
- CNC-Präzisionsschleifer (m/w/d)

Frau Krauß  
+49 35205 7555 18  
jobs@ilz-cnc.de

ILZ GmbH  
Am Promberg 30, 01108 Dresden

**Unser Wochenangebot vom 12.12.2022 bis 18.12.2022**

	Essen 1 4,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,20 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,20 € / Senior 3,60 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo.</b> 12.12.	Hähnchen in Knusperpanade, Erbsen, Kartoffeln und Geflügelsoße	Linseneintopf mit 2 Wienern	Paprika gefüllt mit Couscous dazu Püree und Paprikarahmsoße	Salat 1 - 5,10 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt Dressing
<b>Di.</b> 13.12.	Cevapcici und Reis dazu Knoblauchquark mit Gurke verfeinert	Fleischkäse gebacken auf Bayrischkraut dazu Püree	Kartoffelpuffer mit Apfelmus	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt Dressing
<b>Mi.</b> 14.12.	Rindergulasch dazu Mischgemüse und Knödel	Brathering mit Kartoffeln und Rohkostbeilage	Germknödel mit Pflaumenfüllung, Vanillesoße aus frischer Milch	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Feta, Olivenöl und Joghurt Dressing
<b>Do.</b> 15.12.	Deftiger Schweinebraten dazu Bohnen, Kartoffeln und Bratensoße	Schinkenröllchen mit Hackfleischfüllung, Reis und würziger Soße	Kräuterquark mit Schinken und Rotkrautsalat	Salat 4 - 5,80 € Weihnachtssalat mit Chinakohl, Rosinen, Apfelstücke, Mandeln, Joghurt und Zimt
<b>Fr.</b> 16.12.	Kasslersteak mit Sauerkraut, Püree und Bratensoße	Spaghetti mit Spinat-Käsesoße	Porree-Auflauf mit Schinken und Kartoffelwürfeln	
<b>Sa.</b> 17.12.	Blumenkohl-Brokkoli-Auflauf mit Käse überbacken			
<b>So.</b> 18.12.	Geschlossen			

**Angebot 1** 5,35 € / Senior 4,10 €  
**Seelachs mit Nusskruste** dazu Reis, Gemüse und Honig-Kokossoße

**Angebot 2** 6,85 € / Senior 4,90 €  
**Tafelspitz auf Wildbasis** in Rotweinssoße, Apfelrotkraut und Klöße

**Dessert - 1,60 €**  
Glühweindessert mit Zimtjoghurt

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
www.flinke-pfanne.com  
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe. Allergene bitte erfragen.

**FLINKE PFANNE**  
PEPER'S KOCH- UND PARTYSERVICE

**Reisebüro Moch** Seit 31 Jahren  
Weil's schön werden soll. **TRAVELStar**

**Liebe Reisefreunde,**  
das Jahr 2022 neigt sich dem Ende zu und wir merken, wie wertvoll die Reisefreiheit für uns alle ist. Den Kopf frei bekommen und Hoffnung schöpfen.

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest, alles Gute für 2023, vor allem aber Gesundheit und behalten Sie Ihre Reiselust!

Ihr Team vom **TRAVELStar Reisebüro Moch**

**Besuchen Sie uns zum Radeberger Weihnachtsmarkt!**  
Reisemesse im Hof hinter unserem Büro  
**Samstag, 10.12.2022 und Sonntag, 11.12.2022**  
von 13.00 bis 18.00 Uhr zu Glühwein, Punsch & Plausch.

**Informieren Sie sich über die neuen Reisetrends oder unsere aktuellen von uns begleiteten Gruppen- & Sonderreisen wie ...**

**Finland-Lapland:**  
Winterlandschaft am Polarkreis  
13.01.-20.01.23 | ab 1.799,- € p.P.

**Winter im Hochpustertal & an den 3 Zinnen**  
14.01.-21.01.23 | ab 899,- € p.P.

**„Karibik & Mittelamerika“**  
TUI Cruise Mein Schiff 1  
17.03.-31.03.23 | ab 2.499,- € p.P.

**Moch's Frühlingsreise:**  
Dolomiten & Gardasee  
30.04.-06.05.23 | ab 789,- € p.P.

**Sondercharter:**  
Sevilla - Atlantikküste  
„Andalusische Juwelen“  
11.05.-18.05.23 | ab 1.199,- € p.P.

**„Südtirol - Meran - Dorf Tirol“**  
18.06.-25.06.23 | ab 929,- € p.P.

**Afrika-Abenteuerreise:**  
Namibia - Botswana - Simbabwe  
15.07.-29.07.23 | ab 4.710,- € p.P.

**Portugal: A-ROSA-Flussschiff-alles-inklusive-Reise**  
30.08.-09.09.23 | ab 2.857,- € p.P.

**Italien: Sondercharter Kalabrien**  
20.09.-27.09.23 | ab 1.199,- € p.P.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**TRAVELStar Reisebüro Moch GmbH**  
Wir sind für Sie da:  
Radeberg | Hauptstraße 12 / Ecke Kirchstraße  
Tel. **03528 / 436 80**  
info@moch-reisen.de | www.moch-reisen.de

Dresden-Weißig  
Hochland-Center, An der Prießnitztaue 1  
Tel. 0351 / 216 90-0

**30 Jahre**  
*Friseursalon*  
Annette Lehmann

Wir bedanken uns herzlich bei allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden für das jahrelange Vertrauen in uns.

Auch in Zukunft bemühen wir uns um einen kompetenten und professionellen Service. Mit aktuellen Trends werden wir weiterhin Ihre Wünsche erfüllen.

*Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes, neues Jahr.*

*Ihre Annette Lehmann und Nancy Lehmann*

Wir freuen uns auch jederzeit über Ihre Bewerbung.  
Hauptstraße 23 | 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 44 04 63

# Der dritte Advent

## Manege frei im Circus Magic Weihnachtszirkus in Radeberg

Etwas Besonderes kommt in Ihre Region: Circus Magic ist mit dem Radeberger Weihnachtszirkus wieder zurück. Vom 16.12.2022 bis 01.01.2023 gastieren wir auf dem Sportplatz SV Einheit in der Heidestraße. Unser Circus bringt Freude in Ihre Stadt. „Gerade in den schwierigen Zeiten, ist der Zusammenhalt enorm wichtig. Wir haben ein schönes Programm für die ganze Familie vorbereitet. Harmonische Tierdressuren, Comedy von unserem Clown oder spannende Artistik bis unter die Circuskuppel“, verspricht Semy Endres.



Wir begrüßen Sie zum 4. Radeberger Weihnachtszirkus. Schnuppern Sie zwei Stunden Circus-Luft und genießen die Zeit in unserem weihnachtlich geschmückten Zeltpalast. Eine moderne Lichttechnik lässt die Show den neuesten Ansprüchen gerecht werden. Circus Magic führt über 25 Tiere mit sich: Steppenkamel, schottische Hochlandrinder, ein indisches Zebu, Mini Tinker aus England und 3 argentinische Miniponys sind nur ein Teil der Tiere. Circus Magic, Familien fühlen sich hier besonders wohl und können für ein paar Stunden in eine andere Welt abtauchen. „Das Wohl der Tiere steht an oberster Stelle. Wir werden von den Veterinärämtern kontrolliert und alles in unserem Tierbestandsbuch

ordnungsgemäß festgehalten. Natürlich haben wir auch den \$11, der uns dazu berechtigt die Tiere zu halten“, erklärt Jeffrey Endres. Die Show bietet neben Hula-Hoop, Tempo Jonglage, Trapez, Luftakrobatik am Ring bis hin zu heiteren Comedy von Mister Magic. Abwechslungsreiche Tierdressuren; Die Doppelfreiheit mit Mini, die Dressur der Tinker Pferde und die Kamel-Karawane. Rundum bietet der Circus Magic der Familie Endres eine Show, bei der Besucher zufrieden das Zelt verlassen und in der schwierigen Zeit einmal auf andere Gedanken kommen. Wussten Sie, dass im Circus Magic gleich 3 große Circusdynastien vereint sind? Familie Endres, Kaiser & Lauenburger geben für Ihr Publikum das Beste. Wer Fragen hat oder Karten vorreservieren möchte, kann dies unter 0157 - 50 28 66 11 tun.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Text & Foto: Circus Magic

**Verlosungs-Aktion!**  
Gewinnen Sie Freikarten für eine Vorstellung. Der Circus Magic stellt 5 x 2 Freikarten zur Verfügung. Wer teilnehmen möchte, schickt uns bitte eine Nachricht mit dem Stichwort „Circus Magic“. Das können Sie entweder per E-Mail an [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de) oder per Post an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg tun. Die Namen der Gewinner werden an das Zirkusteam weitergeleitet und die Karten an der Kasse hinterlegt. Einsendeschluss ist der 14.12.2022

Mit der Teilnahme am Gewinnspiel erklären Sie sich mit unseren Datenschutzbestimmungen, welche unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de) zu finden sind, einverstanden. Die Mitarbeiter des Verlages sind nicht zur Teilnahme berechtigt. Die Auszahlung des Gewinns ist ausgeschlossen. Veranstalter der Verlosung ist „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH. Es werden von uns keine persönlichen Daten der Teilnehmer gespeichert.

**Weihnachtsgeschenk gesucht?**  
Nutzen Sie unsere Wellness-Gutscheine!

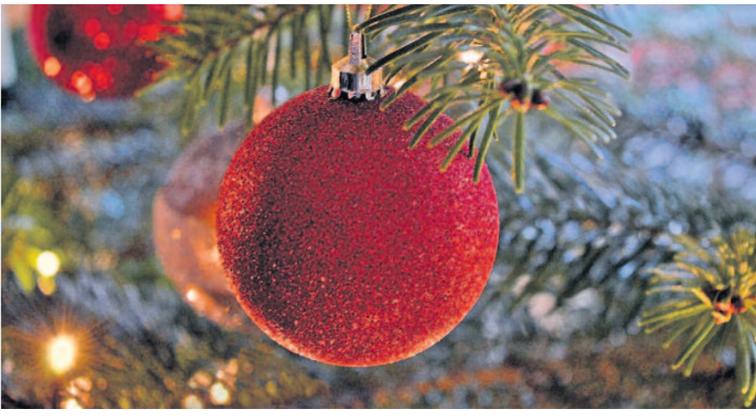
- Hot Stone Massage
- Schokoladenmassage
- Ohrkerzenbehandlung
- Kräuterstempelmassage
- Kerzenmassage

Entspannen, Wohlfühlen oder Verschenken ...

**Physiotherapie Frank Kulitzscher**  
und  
**Naturheilpraxis Yvonne Thiele**

Badstraße 10  
01454 Radeberg  
Tel. 0 35 28/ 46 34 99

## 1. Arnsdorfer Marktlichteln am 17.12.2022



Hurra, hurra, der Baum ist da. Dank der edlen Spende eines Arnsdorfer Waldbesitzers konnten wir den Arnsdorfer Marktplatz nach langen Jahren das erste Mal wieder mit einem Tannenbaum zieren. Eines hat er schon geschafft: er ist das Dorfgespräch. Mal sehen, ob ihr ihn am 17.12.2022, um 16.00 Uhr zum Arnsdorfer Marktlichteln wiedererkennet. Alle Arnsdorfer sind eingeladen, den Baum bis dahin zu schmücken. Und am 17.12.2022 gibt's dann ein kleines, aber feines Programm:

**Programm bisher:**  
16.00 Uhr Eröffnung des Marktlichtelns  
16.30 Uhr Gerichtsverhandlung um einen Baum - Nebenkläger sind zugelassen  
17.00 Uhr Saxophon von und mit Uwe Fehre  
17.20 Uhr Weihnachtliche Geschichte mit Christian  
17.30 Uhr Akkordeon von und mit Friedhold Küchler  
18.00 Uhr Posaunengruppe aus Kleinwolmsdorf mit Helfried  
18.30 Uhr weihnachtliche Geschichte mit Christian  
Das muss nicht alles sein. Wenn Ihr mögt, tragt dazu bei und ergänzt das Programm. Wir lassen uns gern überraschen. Jeder, der sich beim Programm beteiligt, ist an diesem Nachmittag / Abend eingeladen und zahlt nichts. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.  
**Bürgerforum e.V. Arnsdorf**  
Foto: pixabay, Frauke Riether

**Liebe Freunde, Gäste und Unterstützer,**  
der Bürgerverein Dorclub Leppersdorf e.V. bedankt sich bei allen für die Förderung der Aktivitäten unseres Bürgervereins. Ohne die finanzielle und materielle Unterstützung, aber auch ohne das Verständnis und gutnachbarlichen Zusammenhalt wären unsere Dorclubveranstaltungen nicht möglich. So konnten wir in diesem Jahr nach pandemiebedingter Pause erneut ein größeres Dorffest veranstalten, das regen Zuspruch bei den Bürgern fand. Auch sind wir zuversichtlich, unsere beliebte **Lichterfahrt, am 17. Dezember 2022, Start ca. 18.00 Uhr** austragen zu können. Doch auch die kleineren Formate erfreuen sich zunehmenden Interesses. So wurde vom Dorclub im Dorfgemeinschaftshaus ein Reisebericht aus Kalifornien sowie der Auftritt des Kabarettisten Peter Flache organisiert. Diese Reihe soll fortgesetzt werden. Auch konnten 2021/22 weitere private Baumpatenschaften und Widmungen für verdienstvolle Bürger und Vereine auf der Baumallee zum Rundwanderweg realisiert und eine entsprechende Infotafel eingeweiht werden. Auch im kommenden Jahr hat sich der Dorclub vorgenommen, weiterhin tatkräftig zur kulturellen Bereicherung unseres Ortes und der Region beizutragen. Unser Dank gilt daher dem Bürgermeister und der Gemeindeverwaltung, allen Sponsoren, der Freiwilligen Feuerwehr Leppersdorf sowie allen freiwilligen Helfern und unseren Mitgliedern für die großartige Unterstützung bei der Durchführung unseres diesjährigen Dorffestes. Dies gilt gleichermaßen den beteiligten Fahr- und Versorgungsgeschäften auf der Festwiese sowie allen, die zur kulturellen Umrahmung beigetragen haben. Das vergangene Dorffest hat uns erneut bestätigt, dass in Leppersdorf ein guter Zusammenhalt seiner Einwohner vorhanden ist. Wir hoffen auch für die kommenden Jahre auf eine nicht nachlassende Unterstützung unserer Aktivitäten. Verbinden möchten wir unseren Dank mit allen guten Wünschen und herzlichen Grüßen sowie mit dem Wunsch auf eine weitere gedeihliche Zusammenarbeit.

Wir wünschen allen schöne Weihnachten, einen erfolgreichen Start ins Jahr 2023.  
**Euer Dorclub Leppersdorf**  
Bürgerverein Dorclub Leppersdorf e.V.



# Bäckerei Kunath

**Unsere Öffnungszeiten für Weihnachten und bis ins neue Jahr**  
**Am 24.12.2022**  
Leppersdorf, Alte Hauptstraße 28,  
Tel. 035 28 / 44 26 66  
5.00 - 10.00 Uhr  
Radeberg, Hauptstraße 26  
7.00 - 10.00 Uhr  
Wachau, Pavillon („Am Anker“)  
7.00 - 10.00 Uhr  
Ab dem 27.12.2022 bis 31.12.2022 schöpfen wir Kraft für das neue Jahr und haben geschlossen. Ab dem 02.01.2023 sind wir wieder, wie gewohnt für Sie da.

**Leckereien für die Adventszeit**  
Dresdner Christstollen - Mandelstollen  
Schokostollen - Mohnstollen  
sowie eine große Auswahl an weihnachtlichem Gebäck  
Bitte bestellen Sie Ihre Backwaren für die Feiertage.

Wir danken Ihnen für Ihre Treue und freuen uns, Sie im neuen Jahr bei uns wieder bedienen zu dürfen.

Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das neue Jahr alles Gute.

Ihre Bäckerei Kunath  
Ihr Bäcker aus Leppersdorf. Seit 1955

**Weihnachtsbaumverkauf**  
ab Plantage in Leppersdorf (am Rundwanderweg)  
am 10.12.22 und 11.12.22 sowie am 17.12.22, am 18.12.22 und direkt vor Heiligabend am 22.12.22 und 23.12.22.  
Verkauf jeweils von 14.00 bis 15.30 Uhr

**Wachauer Dorfweihnacht**  
Märchenhafter Advent auf Kunaths Hof, Hauptstr. 54  
Sonnabend - 17.12.22  
ab 14 Uhr  
Eintritt frei  
Adventssingen, Blasmusik, Märchen, Backen, Basteln, Stäumen, Tiere, Glühwein, Kaffee & Kuchen, Grillfleisch und Vegetarisches

**vitalsanitätshaus**  
Orthopädie- und Rehathechnik Dresden

**Geschenke für die Gesundheit**

**Königsbrücker Landstraße 98 01109 Dresden**  
Telefon: 0351 4430-425  
Mo, Di, Do: 8 - 18 Uhr  
Mi, Fr: 8 - 14 Uhr

**Badstraße 17 01454 Radeberg**  
Telefon: 03528 411111  
Mo - Fr: 8 - 18 Uhr

Sie sind auf der Suche nach dem etwas anderen Geschenk?  
[www.ord.de](http://www.ord.de)

**Advent in und um Schloss Seifersdorf**  
am Sonntag, den 11.12.22 von 13 bis 18 Uhr

13.30 Uhr Andacht mit Pfarrer Schober  
14.30 Uhr Auftritt der Kindergartenkinder  
15.00 Uhr Die 4 Augustiner  
16.00 Uhr Studenten der Hochschule für Musik "Carl-Maria-von-Weber" gestalten ein stimmungsvolles weihnachtliches Programm  
17.30 Uhr Posaunenchor Radeberg

Für unsere kleinen Gäste:  
es erwartet Euch der Weihnachtsmann und im Besucherzentrum werden Weihnachtsmärchenfilme gezeigt  
Verkauf Keramik & Holz des Epilepsiezentrums Kleinwachau

Im Sozialraum: Basteln für Kinder mit Gesa, Mirka und der Kreativ- und Malstube Petra Sinkwitz

Im Kleinen Saal: Sylvia Seifen, Schmuckverkauf, Lila-Werk, Gehäkeltes, Luboschko Handmade & Kindersachen, Glas-Gravur Radeberg, Pulsnitzer Pfefferkuchen, Deko Dresden

...und natürlich Grillstand, Glühwein, Waffeln und Kaffee & Kuchen  
[www.schloss-seifersdorf.de](http://www.schloss-seifersdorf.de)

„Ein Akt wahrer Nächstenliebe befeuert immer den nächsten.“

Sie haben einen Wunsch oder Sie wollen jemanden eine Freude machen? Dann besuchen Sie unseren **Weihnachtswunschbaum** im EDEKA Scheller-Markt, An der Ziegelei. Miteinander füreinander, damit jeder die Chance auf ein besinnliches Weihnachtsfest hat!

**Aktionszeitraum: 21.11. - 17.12.22**

Alle Informationen zum Projekt erhalten Sie im Markt.

Der **Weihnachtswunschbaum** - ein ♥-Projekt von EDEKA Scheller

**HÖRGERÄTE HEGEWALD**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Hörgeräte-Fachgeschäft am Ullersdorfer Platz  
Bautzner Landstraße 152 / 01324 Dresden-Bühlau  
Telefon: 0351 - 206 33 888  
kontakt@hoergeraete-hear.de

Mo-Fr 9-13 / 14-18 Uhr sowie nach Vereinbarung

# Vorweihnachtszeit

## Weihnachtsmarkt Radeberg Weihnachtslieder - Samstag 10.12.2022, 17.00 Uhr

Weihnachtslieder in stimmungsvoller Atmosphäre „Zum Hören, Mitsingen und Genießen“ Chöre der Radeberger Kirchenmusik  
Leitung: Kantor Rainer Fritzsch  
Eintritt frei

## Familienaufführung - Sonntag 11.12.2022, 17.00 Uhr

Familienaufführung Engelbert Humperdinck „Hänsel und Gretel“ Studenten der Hochschule für Musik Dresden in Kooperation mit Kirchenmusik Radeberg  
Koordination: Prof. C. Kluttig, Prof. Y. Maamar, Kantor Rainer Fritzsch  
Eintritt frei

## Mitreibende Lesung in der Schlossmühle Radeberg Samstag, 10.12.2022, 18.00 Uhr

Brigitte Trübenbach und Olaf Hais lesen aus dem mitreibenden Roman „Fahrenheit 451“, dem Dystopie-Klassiker von Ray Bradbury. Der Autor wurde durch die Bücherverbrennung der Nazis zu dieser Suche eines Mannes nach seiner Seele inspiriert.

„In einem totalitären Überwachungsstaat ist das Lesen von Büchern streng verboten und es ist Aufgabe der Feuerwehr, Bücher aufzustöbern und zu verbrennen. Der Feuerwehrmann Guy Montag ist der „Jedermann“, der sich für seine persönliche Freiheit gegen das „gute, zensierte Leben“ entscheiden muss. Für Getränke und ein kleines Imbissangebot ist gesorgt. Platzreservierungen unter schlossmuehle-radeberg@gmx.de oder 0152/020 282 07.  
Die Schlossmüller

## Konzert - Perlenketten im Advent Radeberg Apostolische Gemeinde

Sonntag, 11.12.22, Beginn 15.00 Uhr  
Wenn sich besinnlich warmtonige Lieder Engelbert Humperdincks, Peter Cornelius, Hugo Wolfs und Arien des vertonten Adventus, der Ankunft, Georg Friedrich Händels und Johann Sebastian Bachs zu einer geschwungenen eleganten Kette aus glänzenden Klangperlen verbinden, dann werden PERLENKETTEN IM ADVENT... durch das nahegehende Alt Timbre der Konzertsängerin KERSTIN AUERBACHS, Alt, den virtuosen Klang der jungen Konzert-Violinistin Greta Grötzschels, 15 Jahre,

## Vermisst - Katze gesucht!

Seit dem 29.11.22 bin ich, Lissy, weiblich, 5 Jahre alt von zu Hause weg! Ich wohne in der Südvorstadt von Radeberg und wenn ich spazieren gehe, dann laufe ich über das Firmengelände von B.Braun zu den Gärten in Richtung Großberkmannsdorf.  
Eigentlich ist jetzt kein Wetter wo ich mich gern draußen lange aufhalten möchte. Deshalb schaut bitte in Garagen und Gartenlauben mal nach mir! Oder hat mich womöglich jemand mitgenommen...!? Bitte helft mit, dass ich schnell wieder nach Hause komme!  
Ich habe 4 weiße Pfoten, einen weiß-rotbraunen Bauch, weißes Lätzchen und der Rücken ist schwarz-graubraun gestromt. Ein Ohr hat 2 kleine Kerben und mein Gaumen hat einen schwarzen Fleck. Ich bin gechipt!



Telefon: 03528 22 699 18 - Vielen Dank!

## Kleinanzeigen

**Netten Eigentümer gesucht**, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.  
Tel. 0173 / 367 73 19  
oder  
fa.manthey@gmx.de

**Suche** eine rollstuhlgerechte 1-2-Raum-Wohnung in Radeberg oder im Umkreis von 30 km sowie eine(n) Helfer(in) für Einkäufe (z.B. Rentner,...)  
Tel. 0174 / 443 20 40

**Vermiete 2-Raum-Wohnung** in Großberkmannsdorf, ca. 53 m<sup>2</sup>, mit Etagenheizung, Küche, Dusche/WC, Stellplatz  
Tel. 03528 / 41 37 17

**Verkaufe Euro-Münzen** u. Briefmarkensammlung  
Tel. 0151 / 55 58 28 59

**Ocicat-Kitten**, sanfte Wohnzimmerleoparden, geimpft u. gechipt, mit Ahnentafel, 750,- €  
Tel. 035200 / 37 48 94

**4-Raum-Wohnung**, 94,5 m<sup>2</sup>, Balkon, Stellplatz, in Wallroda zu vermieten  
0173 / 354 99 56

## Tipps und Termine

### Mobile Beratung des Sozialverband VdK Sachsen

Dienstag, 13.12.2022, ab 10.00 Uhr  
Sozialrechtliche Beratung (z.B. Beantragung Erwerbsminderungsrente, Antragsstellung Einstufung Grad der Behinderung, Antrag auf Pflegeversicherungsleistung, Anerkennung Arbeitsunfall oder Berufskrankheit usw.) gibt es jeweils Dienstag im 14-tägigen Rhythmus, in den geraden Kalenderwochen, auf dem Marktplatz in Radeberg (10.00 - 12.00 Uhr) sowie am Lidl-Markt in Arnsdorf (13.00 - 14.00 Uhr). Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.vdk.de/mobileberatung-sachsen](http://www.vdk.de/mobileberatung-sachsen).

VdK-Beratungsstelle Bautzen

### VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNG

im Rahmen des DVR Programm „sicher mobil“  
Am 13.12.2022, Beginn: 19.00 Uhr in der Feuerwehr Ullersdorf.  
Themen: Fragen der Teilnehmer, Aktuelles zur StVO

Roland Rosenkranz, DVR Moderator

# Die Weihnachtsbotschaft mit Pauken und Trompeten

Jauchzet, frohlocket auf preiset die Tage - vielen Menschen sind diese Worte und die dazugehörigen Klänge vertraut, mit denen es für sie erst so richtig Advent und Weihnachten werden kann. Johann Sebastian Bachs Weihnachtsoratorium steht in diesen Tagen oft auf dem Programm, vor allem auf denen der großen Kirchen in den Kulturmetropolen. Dass Spitzenmusiker und Solisten von Weltrang diese Musik in einer kleinen Dorfkirche erklingen lassen, ist eher selten. In der Kirche Großberkmannsdorf wird es am 22. Dezember so sein. Dann sind hier 19.30 Uhr die Kantaten I-II zu hören. Besetzt mit dem Vocal Concert Dresden, mit Jana Büchner, Annekathrin Laabs, Jörg Blümel und Andreas Scheibner und Mitgliedern der Dresdner Kapellsolisten und der Dresdner Staatskapelle unter der Leitung von Peter Kopp. Darüber freuen wir uns sehr und sind auch ein bisschen stolz. Die Botschaft aus Text und Ton, an diesem Ort in dieser Atmosphäre wird sie besonders greif- und fühlbar machen. Und wann, wenn nicht in Zeiten, wie diesen, ist die frohe Botschaft vom Frieden auf Erden nötiger. Da das Großberkmannsdorfer WO bei Musikern und Musikliebhabern gleichermaßen kein Geheimtipp mehr ist, sind die Karten sehr begehrt. Karten können im Vorverkauf am 08. und 09.12.2022 von 16.00 bis 18.00 Uhr im Pfarramt Großberkmannsdorf gekauft oder unter den Nummern 03528 / 22 99 87 bestellt werden. Restkarten gibt es an der Abendkasse.

## Adventsengel für die Ukraine gesucht

Die Adventszeit steht vor der Tür. Eine Zeit der Besinnung auf sich selbst, aber auch auf andere. Aus unserer ukrainischen Partnergemeinde hören wir erschreckende Nachrichten. Menschen, denen wir uns sehr verbunden fühlen, stehen an den Grenzen ihrer Kapazitäten. Der Krieg hat das Land ausgezehrt und der Winter bringt schier unlösbare Herausforderungen mit sich. Deshalb brauchen wir deine Hilfe! Werde ein Adventsengel und hilf unseren Partnern in Munkacs. So kannst du helfen:

### 1. Spende Geld

Kassenverwaltung Dresden KD Bank Dortmund  
IBAN: DE06 3506 0190 1667 2090 28  
RT 1080 Munkacs

### 2. Packe einen Lebensmittel-Karton

Nutze die Adventszeit mit deiner Familie, um gutes zu tun. Vielleicht hast du zu Hause einen Schuhkarton oder ein anderes Paket übrig. Dann könnt ihr ihn gemeinsam für eine Familie oder ein älteres Ehepaar befüllen sowie im Pfarramt Großberkmannsdorf oder Radeberg abgeben. Da alle Kartons mit dem gleichen Inhalt befüllt werden sollen, um die Menschen gerecht zu versorgen, haben wir eine Liste erstellt. (Paketinhalt: 1 Dauerwurst, 1 Packung Reis, 1 Packung Nudeln, 1 Packung Mehl, 1 Packung Zucker, 1 Packung Salz, 1 Flasche Öl, 5 Packungen Instantsuppe und 4 Dosen Fertiggericht).

Danke, Adventsengel, für deine Hilfe!

Der Kirchenvorstand Kirchspiel Radeberger Land  
Texte: Johannes Schreiner, Pfarrer



## Neuer Schaukasten an der Pulsnitzer Straße

Seit wenigen Tagen lädt ein neuer Schaukasten an der Pulsnitzer Straße ein, einen Blick darauf zu werfen und vielleicht einen positiven Impuls mitzunehmen. Konrad Schäfer aus Großröhrsdorf ist der Gestalter der handgefertigten Plakate.

„Ökumene in Radeberg“ bedeutet, dass sechs verschiedene christliche Kirchen und Gemeinden in Radeberg seit vielen Jahren vertrauensvoll und partnerschaftlich zusammenarbeiten. Das war nicht immer so. Jetzt gibt es sogar ein gemeinsames Aushängeschild. Der Schaukasten entstand auf Initiative eines ökumenischen Hauskreises unter Mitarbeit von Dr. Hartmut Kirschner und dem Leiterkreis der Kirchen von Radeberg.

Wer also näher hinsieht, wird unschwer die sechs farbigen Kirchensymbole erkennen. Sie entsprechen den Hinweisschildern an den Ortseingängen von Radeberg. So erhält man hier einen ersten Hinweis auf die christlichen Kirchen und Kirchengemeinden in der Stadt, ihre Adressen und die Zeiten ihrer Hauptgottesdienste.

Die Kirchen und Gemeinden sind nicht nach ihrer Größe und Bedeutung, sondern nach dem Alphabet: die Adventgemeinde, die Apostolische Gemeinde, die Evangelisch-Lutherische Kirche, die Freie Evangelische Gemeinde, die Katholische Kirche und die Neuapostolische Kirche. Sie sind von Entstehung, Alter und Größe sehr verschieden.

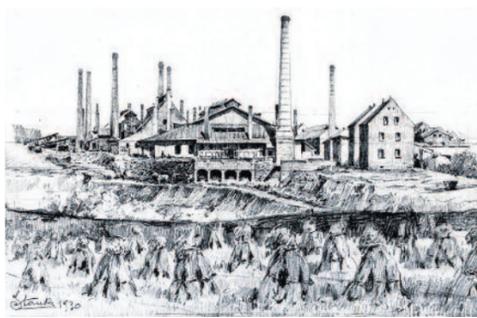
Wer mehr wissen will, der folge der unten angegebenen gemeinsamen Webseite oder dem QR-Code. Von da aus findet man weitere Informationen zu jeder einzelnen Kirche, ihren Angeboten und Kontaktmöglichkeiten. Herzlichen Dank für das Engagement und das Entgegenkommen der Stadt.

Johannes Scheel, Pastor, Adventgemeinde  
Foto: Red.

### Stadtgeschichtliche Anekdoten

## Vor 150 Jahren: Glashütte Radeberg

Nachdem sich im Jahre 1872 bereits ein Zusammenschluss der Glashütten von Wilhelm Rönsch und der Gebrüder Hirsch zu den Vereinigten Radeberger Glashütten vollzogen hatte, wurde am 26. November desselben Jahres das Hohl- und Beleuchtungsglaswerk „Berthold und Hirsch“ gegründet. Die beiden Initiatoren dieser neuen Firma, aus welcher später eine weit über die Grenzen des Sachsenlandes bekannte Fabrik resultierte, waren der Glasfabrikant Wilhelm Hirsch, sowie der Freigutsbesitzer Gotthelf Hermann Berthold. Anfang des Jahres 1873 begann die Produktion auf dem Gelände an der Güterbahnhofstraße, durch die gute Auftragslage in den frühen Jahren, mussten bald neue Gebäude her, im Jahre 1886 wurde die Aktiengesellschaft „Sächsische Glasfabrik“ gegründet, welche sich bald einen Weltruf erwarb. Ältere Radeberger kennen den Betrieb noch als Teil des VEB Vereinigte Beleuchtungsglaswerke Dresden, in welchem bis zur Wende noch Glasmacher, -maler und -schleifer tätig waren.



Text: Felix Behr  
Abbildung: Karl Stanka, Sammlung Schloss Klippenstein  
(Wikimedia Commons / Karl Stanka gr.000.284, 1930, Glashütte Sächsische Hütte)

Unsere Ausgabe  
49/2022 auch Online



Wir kaufen  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160,  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

## Erste Hilfe Kurs

am 07.01.2023 in Radeberg  
Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2  
von 08.30 bis 16.15 Uhr,

inkl. Mittagspause (30 min.), **Kosten: ab 65,00 €**

Anmeldung per [meh-lausitz@web.de](mailto:meh-lausitz@web.de)  
über [www.meh-lausitz.de](http://www.meh-lausitz.de) (Anmeldeformular)  
oder WhatsApp 0178 / 532 69 76



Tel. 035205 689234  
Mobil 0177 8506475

[info@meineimmobilie.net](mailto:info@meineimmobilie.net)

Schutterwälder Straße 1  
01458 Ottendorf-Okrilla

VERKAUF / VERMIETUNG  
VON IMMOBILIEN

Suche Mehrfamilienhaus in Radeberg und Umgebung  
Tel.: 0151 / 50 65 65 71

seit  
**über 25 Jahren**  
der **Immobilien spezialist**  
in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln  
Ihre Immobilien zu Bestpreisen  
und nehmen uns Zeit  
für all Ihre Fragen.

**Immobilien-Service Radeberg**  
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung  
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36  
[www.is-radeberg.de](http://www.is-radeberg.de)

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion  
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

Verkauf - Vermietung - Auktion - Verwaltung - Gutachten

## WAS BEDEUTET SICHERHEIT FÜR SIE?

Sind Immobilien noch sicher?

Was ist jetzt zu tun?

Mit uns die richtige Entscheidung treffen!

Starten Sie jetzt Ihre individuelle Situations-Analyse!

Kostenlos und unverbindlich.



Büro Dresden:  
Luboldtstraße 30 - 01324 Dresden  
0351 2666 77 55 - [info@hornig-immobilien.de](mailto:info@hornig-immobilien.de)

30 Jahre Hornig Immobilien -  
10 Jahre in Dresden für Sie unterwegs!

01896 Lichtenberg  
Großbröndorfer Straße 43  
035 955-45186  
[www.natursteine-rentzsch.de](http://www.natursteine-rentzsch.de)  
[natursteine-rentzsch@t-online.de](mailto:natursteine-rentzsch@t-online.de)

AUSSTELLUNG UND BERATUNG  
Grabmale  
Urnensteine  
Liegesteine  
Individuelle Inschriften und Ornamente

Besuchen Sie unsere Ausstellung.

# Die „von Radeberg“ haben viel zu bieten!

Fortsetzung von Ausgabe 48.2022 (02.12.2022)

## Entstehung der Wappen als Erkennungszeichen durch Ritter in freier Annahme

Wappen entstanden vermutlich zunächst unter dem Erfordernis eines Erkennungszeichens bei kriegerischen Auseinandersetzungen, indem Motive, zumeist den eigenen Siegeln entnommen, in Farbe großformatig auf ein Kampfschild gesetzt und damit zu einem persönlichen Wappen wurden.

Die Anfänge der Wappengestaltungen auf Kampfschilden werden dem Zeitalter der sogenannten Orientfeldzüge (sieben große bewaffnete Kreuzzüge vom 11. bis zum 13. Jahrhundert) zugeordnet, wo sich auf den Kriegsschauplätzen die Kampftechniken und Rüstungen der gesamten europäischen Ritterschaft veränderten. Das bisherige Kettenhemd der Ritter wurde von gepanzerten Eisenrüstungen und Topfhelmen mit Sehslitzeln abgelöst. Dadurch kam es

im ersten Kreuzzug (1096–1099) innerhalb der riesigen schnellen Reiterheere auf den Schlachtfeldern zu einem heillosen Durcheinander im Kampfgetümmel, da weder Freund noch Feind unterschieden werden konnten. Es wurde zum Erfordernis, sich selbst eine eigene Identität als Orientierungshilfe zuzulegen, wollte man nicht in Unkenntnis von den eigenen Leuten erschlagen werden. Deshalb brachten die adeligen Fürsten, Feudalherren, Ritter oder Bischöfe ihre ersten Wappen-Bildmotive auf den Kampfschilden in freier Annahme (keine Verleihung als Auszeichnung) zur Orientierung selbst an. Zur schnellen Wahrnehmung mit individuell gestalteten einfachen Symbolen (vgl. heutige Logos) oder auch abgewandelt von bereits vorhandenen Bildelementen eigener Siegel.

Diese Bilder auf den Waffen „wafen“ wurden gleichbedeutend mit Wappen. Sie dienten fortan als Identitäts- und Erkennungsmerkmal. Übertragen auf die Ausrüstung der Fußknechte, Standarten, Fahnen bis hin zu den Schabracken der Pferde, garantierten sie in dem Schlachtgetümmel das Erkennen der Zugehörigkeit von Kämpfern zu ihrem „Fähnlein“ (Fürst, Ritter, Bischof oder Stadt), um sich im Kampfgeschehen zu orientieren und zu sammeln. Sicherlich darf und muss davon ausgegangen werden, dass Burgmannen und Ritter des „Castrum Radberch“, wie Thimo de Radeberch, als enge Gefolgsleute und Vasallen des Meißner Burggrafen in diese Kriegsgeschehen einbezogen waren. Kriegerische Beteiligungen von Vertretern der Meißner Burgherrschaft mit ihren jeweiligen Gefolgschaften sind an zahlreichen Kreuzzügen belegt, u. a. unter Bischof Martin (reg. 1170 – 1190) in der heutigen Türkei und Markgraf Dietrich III. (reg. 1198 – 1221), der mit seinen Mannen 1197, unter Kaiser Heinrich VI. (1165 – 1197), gegen Palästina zog. Im Spätmittelalter (1250 – 1500) entwickelte sich schließlich die „Mode“, in Nachahmung des Adels und der Ritter, dass auch

Städte sich Stadtwappen und Bürger eigene Bürgerwappen in freier Annahme gaben. Die Bürgerwappen entwickelten sich zu Familienzeichen und wurden von mehreren Familien als Ganzes geführt und vererbt. Dabei war es keine Seltenheit, dass gleiche Wappenbilder von verschiedenen Familien ohne genealogischen Zusammenhang an unterschiedlichen Orten vorkamen, die einfach das Wappenbild ihres ehemaligen Herkunftsortes als Bildzeichen für Wappen und Siegel weiterhin benutzten. Das zeigen viele urkundlich belegte „von Radeberg“, die sich im 13./14./15. Jahrhundert im Raum Meißen, Kamenz, Pirna, Dresden und Görlitz aufhielten. So führte die Görlitzer Patrizierfamilie „de Radeberch“, die offenbar einen Ursprung in Radeberg hatte, das Wappenbild der „drei zerbrochenen Räder“ auch in der neuen Heimat weiter.

Renate Schönfuß-Krause  
www.teamwork-schoenfuss.de

Fortsetzung folgt in einer der nächsten Ausgaben.



## In ehrendem Gedenken

Still und leise ohne ein Wort,  
gingst Du von Deinen Lieben fort.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied  
von meinem lieben Ehemann, unserem lieben Vater,  
Opa, Bruder, Onkel und Schwager, Herrn

### Manfred Angermann

\* 05.09.1935 † 30.11.2022

In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Ehefrau Martina  
Sohn Thomas mit Doreen  
Tochter Ute  
Enkelkinder Anton, Mattheo, Franz und Jannis  
im Namen aller Angehörigen

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Was nützen Tränen und aller Schmerz -  
es schlägt nicht mehr - dein liebes Herz.



### Danksagung

In Liebe und Dankbarkeit  
haben wir Abschied  
genommen von  
meinem lieben Ehemann,  
besten Papa, Schwiegerpapa  
und Opa, Herrn

### Werner Löschau

Für die aufrichtige Anteilnahme durch liebevoll  
geschriebene Worte, Geldzuwendungen  
und Blumen möchten wir ALLEN von Herzen danken.  
Danke auch den Teams vom Notdienst Radeberg  
und der ITS im Krankenhaus Radeberg,  
dem Bestattungshaus Winkler, dem Blumengeschäft  
der Gärtnerei Kühnel, Herrn Meyen sowie  
den Musikern und der Gaststätte „Kaiserhof“.

In stiller Trauer  
Ehefrau Heidemarie  
Sohn Andreas mit Daniela und Nico

Radeberg, im Dezember 2022

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
meinem lieben Mann, guten Vati, Schwiegervati, Opa  
und Uropa, Herrn



### Manfred Claus

geb. 16.01.1932 gest. 26.11.2022

In stiller Trauer  
Seine Gittl  
Kinder, Enkel und Urenkel  
sowie Verwandten und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Mittwoch, dem 14.12.2022, 14.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Schönborn statt.

*Du hast für uns gesorgt, geschafft,  
ja sehr oft über deine Kraft.  
Nun ruhe aus, du gutes Herz,  
wer dich gekannt, fühlt unseren Schmerz.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied  
von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter,  
Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

### Ursula Deutschmann

geb. Warsinke  
\* 22.04.1942 † 03.12.2022

In Liebe und Dankbarkeit  
Tochter Ute mit Familie  
Sohn Jens mit Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Montag, dem 19.12.2022, 14.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Leppersdorf statt.

### Danksagung

Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.  
Was bleibt sind dankbare Erinnerungen,  
die niemand nehmen kann.

Nachdem wir Abschied  
genommen haben  
von meinem lieben Ehemann

### Erich Hantzsche

möchten wir uns bei allen  
Verwandten, Bekannten und  
Nachbarn für die erwiesene  
Anteilnahme herzlich bedanken.  
Ein besonderer Dank gilt dem  
Bestattungshaus Winkler für die  
hilfreiche Unterstützung und  
dem Redner Herrn Hertrampf.

In stiller Trauer  
Ehefrau Jutta und Sohn Torsten

Großberkmannsdorf, im Dezember 2022

Du siehst den Garten nicht mehr grünen,  
in dem du einst geschaffen hast.  
Du siehst die Blumen nicht mehr blühen,  
weil dir genommen ward die Kraft.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meinem lieben Mann, unserem guten Vater,  
Schwiegervater, Opa, Bruder und Onkel, Herrn

### Reiner Ziesche

\* 03.01.1940 † 01.12.2022

In Liebe und Dankbarkeit  
Seine Ehefrau Susanne  
Anke mit Mike, Jens mit Sandra, Jana mit Peter  
sowie seine Lieblinge Jada, Taylor, Jared und Andy  
und alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Dienstag, dem 20.12.2022, 11.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

*Die Erinnerung ist ein Fenster durch das wir  
Dich sehen können, wann immer wir wollen.*



Nachdem wir Abschied genommen  
haben von unserer Mutter, Oma,  
Uroma und Schwester

### Barbara Straub

\* 14.10.1938 † 16.11.2022

möchten wir uns bei Allen bedanken,  
die uns ihre Anteilnahme in so vielfältiger  
Weise zum Ausdruck brachten.  
Unser besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus  
Winkler, dem Friedhofspersonal,  
dem Blumenhaus Schneider, Herrn Pfarrer Peukert,  
der Hausgemeinschaft, ihren ehemaligen Kolleginnen,  
Freunden, Verwandten, Bekannten und  
der Gaststätte „Zum schwarzen Roß“.

In liebevoller Erinnerung  
Ihre Kinder im Namen der Familie

Radeberg, im Dezember 2022

Als Gott sah, dass der Weg zu lang,  
der Hügel zu steil und das Atmen zu schwer wurde,  
legte er den Arm um sie und sprach: „Komm heim.“

In stiller Trauer nehmen wir Abschied  
von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter,  
Oma und Uroma, Frau

### Waltraut Anton

geb. Müller  
\* 06.10.1928 † 28.11.2022

In Liebe und Dankbarkeit  
Tochter Sabine mit Hans  
Tochter Eveline mit Harald  
Enkel Stefan, Stefanie, Claudia  
und Alexander mit Familien

Der Trauergottesdienst mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 16.12.2022,  
11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Man sieht die Sonne langsam  
untergehen und erschrickt doch,  
wenn es plötzlich dunkel wird.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir nach  
langer, schwerer Krankheit Abschied  
von meiner lieben Frau,  
Mutter, Oma und Uroma, Frau

### Theresia Philipp

geb. 11.01.1935 gest. 21.11.2022

In stiller Trauer  
Ehemann Lothar  
Tochter Regina mit Amadeus  
Enkel André und Michael mit Familie

Liegau-Augustusbad, im November 2022

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet im engsten Familienkreis statt.

Wir müssen lernen, ohne Dich zu leben,  
aber durch die schönen Erinnerungen  
lebst Du in unserem Herzen weiter.

### Hans-Jörg Träber

\* 22.08.1937 † 30.11.2022

In Liebe und stiller Trauer  
Heike und Harald  
Stephanie mit Familie  
Claus mit Familie

Verabschiedet mich so,  
wie ihr mich in Erinnerung habt.

Die Trauerfeier mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
dem 16.12.2022, 09.30 Uhr  
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
Inh.: M. Klöber  
**Tag & Nacht: (035952) 31 76 6**  
Meisterbetrieb  
Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf  
www.bestattungsinstitut-schuster.de  
Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8  
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**  
**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de  
Bestattermeister im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

## IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.  
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen  
besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

### Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr

für Ausgabe 50 13.12.2022

### Erscheinungstermin

für Ausgabe 50 16.12.2022

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Wenn die Kraft versiegt,  
die Sonne nicht mehr wärmt,  
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.

In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied  
von meiner lieben Mutter,  
Tante und Schwägerin, Frau



### Anni Grunert

\* 21.06.1934 † 03.12.2022

In stiller Trauer  
Deine Tochter Martina  
Neffe Jörg und Schwägerin Elisabeth  
im Namen aller Angehörigen

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Ein Engel kam und sprach:  
„Du sollst nicht lange leiden,  
lass einfach los und lass dich treiben.  
Ich breite meine Flügel aus,  
gemeinsam fliegen wir nach Haus!“



### Alfred Gräfe

\* 09.09.1927 † 27.11.2022

In Liebe nehmen Abschied  
Christine mit Manfred  
René und Heiko mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Mittwoch, dem 21.12.2022, 14.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Lomnitz statt.

Voller Streben war dein Leben  
und stets fleißig deine Hand.  
Nie hast du genommen, nur gegeben,  
hast weder Rast noch Ruh gekannt.  
In Stille bist du nun von uns geschieden,  
ruhe im verdienten Frieden.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter,  
Oma und Schwester, Frau

### Veronika Becker

\* 28.05.1951 † 02.12.2022

In liebevoller Erinnerung  
Dein lieber Heinz  
Torsten und Heike  
Maurice und Lena  
Bernd und Gundula  
Liebling Sita

Seifersdorf, im Dezember 2022

## Die Hoffnung auf gute Nachbarschaft

Betreutes Wohnen auf der Güterbahnhofstraße öffnet den Erweiterungsbau im nächsten Jahr

Die Kombination aus Betreutem Wohnen und Tagespflege ist für Seniorinnen und Senioren ein attraktives Angebot. Individuell kann auf die Bedürfnisse der Bewohnerinnen und Bewohner bzw. der Tagesgäste eingegangen werden. So wundert es nicht, dass die Einrichtung der advita Pflege auf der Güterbahnhofstraße ihr Gebäude erweitert hat, um der steigenden Nachfrage gerecht zu werden. Doch um neben den 61 bestehenden Wohnungen für Betreutes Wohnen sowie die Tagespflege und eine Pflege-Wohngemeinschaft für 12 Bewohner weiteren Raum zu schaffen,



mussten einige Bäume im Innenhof weichen. Das sorgte natürlich bei den Nachbarn der Anlage zunächst für Unverständnis, Protest wurde laut. Nach der Fällung bzw. Baufeldfreimachung sah der schöne Park trist und wenig einladend aus. Doch was ist hier nun passiert? Davon konnten sich Vertreter der Presse sowie Oberbürgermeister Frank Höhme am 02.12.2022 selbst ein Bild machen. Bei einer Besichtigung des Erweiterungsbaus erläuterten der Marketingleiter von advita, Uli Schuppach und Regionalleiterin Kathrin Dethloff alle wichtigen Details zum Bauvorhaben. 14 zusätzliche barrierefreie Wohnungen sind entstanden und auch zwei weitere Pflege-Wohngemein-

schaften können angeboten werden. Am 01.03.2023 soll es endlich soweit sein, dass die ersten Bewohnerinnen und Bewohner einziehen können. Frank Höhme kam noch einmal auf die Problematik mit dem Außengelände zu sprechen. Er schlug zum Beispiel vor, nach der Eröffnung ein Nachbarschaftsfest zu veranstalten, um die umliegenden Anwohner mit den Seniorinnen und Senioren aus dem advita Haus bekannt zu machen. Damit der Innenhof wieder ein Kleinod für Naherholung und Begegnung wird, sind seitens des Bauherren Ausgleichsmaßnahmen, das heißt eine Freiflächengestaltung, geplant.

Text & Foto: Red.

## Weihnachtliche Vorlesestunde in der Stadtbibliothek Radeberg

Auch in diesem Jahr haben wir wieder wochentags (außer mittwochs) eine Weihnachtsvorlesestunde für Kinder organisiert und werden dabei von vielen Lesepaten unterstützt. „Mit Geschichten durch den Advent“-Vorlesestunde in der Stadtbibliothek. Vom 01. bis 23. Dezember lesen wir immer 16.30 Uhr Weihnachtsgeschichten für Kinder vor und verkürzen damit die Wartezeit auf das große Fest mit allerlei winterlichen, lustigen und spannenden Geschichten. Im Veranstaltungsraum (2. OG), Beginn 16.30 Uhr, Lesezeit ca. 30 Minuten (mittwochs findet keine Vorlesestunde statt).



Stadtbibliothek Radeberg

## Leserbriefkasten

Leserbrief zu

„Flyer - Radeberger Spaziergang“ von Herrn Steffen Wehner

Herzlichen Dank an Herrn Wehner, dass er mit seinem Leserbrief vom 25.11.2022 in der Heimatzeitung „die Radeberger“ an einem Beispiel auf ein zunehmend größeres Problem in unserer heutigen Gesellschaft aufmerksam macht, nämlich immer MEHR „unterschwellige Manipulationsversuche des Bürgerwillens“ durch radikale Minderheiten allerorten! Auch ich habe zunehmend den Eindruck, da tummeln sich bei uns regional viele „radikale Minderheiten“ und betreiben zum Teil ein „übles Spiel“ - ganz gezielt „offene Hetze und Einschüchterung“ gegenüber unbeugsamen Politikern, kommunalen Amtsträgern, Hilfsorganisationen (POLIZEI, THW, FEUERWEHR, ROTES KREUZ, ÄRZTEN etc.) und anders denkenden Bürgern in der Öffentlichkeit! Ganz offensichtlich ist, es handelt sich nicht unbedingt um „Freunde und Verteidiger unserer Demokratie“, ganz im Gegenteil! Durch eben solche Aktionen, wie im Leserbrief des Herrn Wehner beschrieben, und durch fremdgesteuerte Medienmanipulation, Einsatz von sog. social BOTS und Fake News im Internet, die mehr und mehr zunehmen, versuchen selbige „Freiheitskämpfer und Fanatiker“ mit ihren simplen und radikalen Angeboten und Forderungen Zulauf für ihre ja geradezu kruden

Überzeugungen zu generieren!

Wir alle leben heute ganz selbstverständlich in einer freien und unabhängigen Vielfalts-Gesellschaft, durch Pressefreiheit auf Machtkontrolle und Gewaltenteilung basierenden und gestützten Demokratie. Das ist für unsere Mehrheitsgesellschaft grundsätzliche Normalität, ein großes Geschenk, welches uns allen heute wie selbstverständlich die individuelle Freiheit, die uneingeschränkte Persönlichkeitsentfaltung und die freie Meinungsäußerung ohne Gefahr für Leib und Leben ermöglicht! Blickt man auf die Welt außerhalb unserer Landesgrenzen wird jeder Mann, der es wahrnehmen möchte, klar, welchen besonderen Wert es zu erhalten gilt! Treten also wir freien Bürger alle ein für dieses so hohe und gefährdete GUT unserer parlamentarischen Demokratie! Achten wir alle sehr penibel darauf, wer und was sich hinter so mancher „Flyer-Fassade, hinter einem Plakat oder hinter einer bestimmten Fahne“ mit radikalen Forderungen verbirgt! Wer mit offenen Augen und Ohren hinter einer „Fahne“ mit marschiert und mit skandiert, muss wissen, welche „Zeitgeister mit welchen Zielsetzungen“ sich dahinter verbergen! Da sollten wir doch alle aus unserer vergangenen Geschichte gelernt haben und ein für alle mal wissen und dafür eintreten: „WEHRET DEN ANFÄNGEN!“

Herbert Sladek, Feldschlösschen

## Langebrücker Nachrichten

# Großer Auftritt für den Nicodéchor im Kulturpalast

Eigentlich sollten das Ensemble erst am 7. Dezember auftreten, doch dann mussten sie vier Tage eher auftreten / Tolle Werbung für den Langebrücker Chorgesang

VON SYLVIA GEBAUER

Diese Anfrage vom Oktober an den Langebrücker Nicodéchor klang verheißungsvoll: „In der bevorstehenden Adventszeit vom 1. bis zum 23. Dezember 2022 möchten wir das Foyer des Kulturpalastes gerne in einen Ort voller Musik verwandeln und gemeinsam mit Ihnen zum Klingen bringen. Es wird dort eine kleine Bühne geben, die festlich geschmückt sein wird. Gerne möchten wir Sie herzlich einladen, in diesem Rahmen kleine musikalische Adventstürchen (15 bis 20 Minuten Dauer) zu öffnen. Es wäre sehr schön, wenn eine große Vielfalt an weihnachtlicher Musik für das Publikum erklingen würde.“ Die Bewerbung schickte der Vorstand raus, Anfang November kam die Zusage: Auftritt am 7.

Dezember. Alles klar, doch plötzlich war alles anders. Für alle ein unvergessliches Erlebnis.

Wie die 2. Vorsitzende Katharina Sarstedt berichtete, erhielten sie am 28. November plötzlich die Einladung für den 3. Dezember, da ein Chor kurzfristig ab-



Sie alle waren beim Auftritt im Foyer des Kulturpalastes dabei.

FOTO: Erhard Möbius

gesprungen war. Chorleiter Vitali Aleshkevich hat es dann irgendwie ermöglicht, seine Termine so zu schieben, dass die Langebrücker die Einladung annehmen konnten. Im Gepäck hatten sie unter anderem „Süßer die Glocken“, „Lichterbun (Aus dem Erzgebirge)“, „Markt und Straßen“ (Gus Anton/ Josef Freiherr von Eichendorff) und „Riu Riu Chiu“. Unterm

Strich gestalteten sie 20 Minuten im Foyer des Kulturpalastes. „Das tollste war obendrein, dass uns auch Sängerinnen von den Nicodé Pop Vocals unterstützt haben“, berichtet die 2. Vorsitzende. Für alle ein unvergessliches Erlebnis, aufgrund der Kurzfristigkeit konnten nicht alle daran teilnehmen. „Wir haben uns tapfer geschlagen, mit nur einem Tenor, der, soweit möglich, von Vitali unterstützt wurde, bekamen wir alle viel Applaus“, erzählt Katharina Sarstedt über das Erlebnis. Eine wunderbare Werbung des Langebrücker Ensembles für den Chorgesang in der Gemeinschaft und für die Ortschaft, denn sie fungierte ja auch als deren Musikbotschafter.

Am 10. Dezember steht nun das Weihnachtskonzert im Bürgerhaus an. Beginn ist um 15.00 Uhr. Der Eintritt ist frei.

### In Kürze

#### Meldestelle bleibt in Langebrück in diesem Jahr geschlossen

Wie Lutz Biastoch, Leiter der örtlichen Verwaltungsstelle, mitteilt, bleibt die Meldestelle in Langebrück bis zum 31. Dezember dieses Jahres geschlossen. Termine ab Januar 2023 können telefonisch unter der Rufnummer (0351) 4887948 vereinbart werden. Zudem weist er darauf hin, dass die beantragten Dokumente in der Verwaltungsstelle Weixdorf, Weixdorfer Rathausplatz 2, abgeholt werden können. Dafür ist keine vorherige Terminvereinbarung notwendig. Rückfragen sind hier unter (0351) 4887947 möglich.

#### Sirenen-Warnsystem wird am 8. Dezember getestet

Der nächste bundesweite Warntag findet am Donnerstag, 8. Dezember, statt. Auch die Landeshauptstadt Dresden nimmt daran teil und testet 11.00 Uhr die städtischen Sirenen-Warnsysteme. Um 11.45 Uhr erfolgt die Entwarnung. Im Stadtgebiet gibt es mehr als 200 Anlagen.

### In Kürze

#### Am Fertigstellungstermin in der Kirchstraße wird festgehalten

Die Ende August eingestellten Arbeiten an der Kirchstraße in Langebrück mit dem Ersatzneubau für den Durchlass über den Roten Graben wurden am 1. November fortgesetzt. Sie hatten am 4. Juli dieses Jahres begonnen und ruhten vorübergehend, weil beim Öffnen der Baugrube eine Sandschicht mit starkem Wasserzufluss zum Vorschein kam, musste die Baugrubensicherung anders, als vorgesehen, geplant werden. Nun wurden die Bauleistungen in vollem Umfang wieder aufgenommen. Auch der Fertigstellungstermin Ende März 2023 bleibt, heißt es in der Mitteilung. Der Ersatzneubau entsteht unter Vollsperrung der Kirchstraße über die gesamte Bauzeit. Fußgänger werden über die seitliche Kirchstraße geleitet. Die Zufahrt zu den Grundstücken an der unmittelbaren Baustelle ist mit dem Auto nicht möglich, Anwohner erreichen ihre Grundstücke aber jederzeit zu Fuß. Fachleute

errichten einen Ersatzneubau für den Durchlass über den Roten Graben und sorgen für die grundlegende Sanierung der Fahrbahn und der Gehwege am Bauwerk, inklusive Absturzsicherung, Fahrbahnentwässerung und Bordanlage. Sie erneuern dabei auch alle unterirdischen Medienleitungen und Anlagen, wie Trinkwasser, Strom, Straßenbeleuchtung und Straßenentwässerung. Mit dem Neubau des Durchlasses erreichen sie eine erhöhte Durchlassfähigkeit für das Wasser des Roten Grabens. Außerdem ergibt sich für die Anwohner eine Lärminderung, indem Asphalt das bisherige Pflaster ersetzt. Am Bau sind die SachsenEnergie und die Stadtentwässerung Dresden beteiligt. Die Firma Kleber-Heisserer Bau GmbH aus Dippoldiswalde führt sie aus. Die Gesamtkosten liegen bei rund 559.000 Euro. Der Anteil der Landeshauptstadt Dresden beträgt 418.000 Euro.

### Aus den Vereinen

#### Mit der Kamera auf Achse ist Thema beim Seniorentreff

Für viele Langebrücker ist der Besuch am Montag beim Seniorentreff gesetzt, weiter geht es am 12. Dezember. An diesem Nachmittag können sie einmal mehr einen Referenten begrüßen und die beliebte Reihe „Zu Gast beim Seniorentreff“ fortsetzen. Der Einladung folgt diesmal der Schönborner Bernd Lichtenberger. Er referiert zum Thema „Mit der Kamera auf Achse“. Los geht es um 15.00 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses, Hauptstraße 2. Vorab werden Kaffee und Kuchen beziehungsweise Gebäck zum kleinen Preis angeboten. Jede Veranstaltung der Langebrücker Interessengruppe der Volkssolidarität ist öffentlich. Die Verantwortlichen würden sich über Gäste in der Runde sehr freuen, sie sind immer montags im Bürgerhaus herzlich willkommen. Bei Rückfragen stehen allen Interessierten die Mitglieder des Organisationsteams Rede und Antwort, darunter Inge Wächtler (Kordinatorin) – (035201) 70366 und Ralf Gnauck (Skat und Rommé) – 0151-4025823.

## DIENSTLEISTUNGEN GANZ IN IHRER NÄHE

**DACH SERVICE STEINHORST**

- ✓ Dachklempnerei
- ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade
- ✓ Montagearbeiten

Tel: (035200) 282 40  
Fax: (035200) 282 53  
Mobil: (0172) 358 50 36

Sven Steinhorst  
01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 4  
info@dachrinnenservice-steinhorst.de • www.dachrinnenservice-steinhorst.de

**Fliesenlegerfachbetrieb**

Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau  
**Voigt & Schulze GbR**

Kirchstraße 19 Tel. 035201/ 7 09 48  
01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66  
E-Mail info@voigt-und-schulze.de

**hit HAUSTECHNISCHE INSTALLATION**

Heidestraße 70 • 01454 Radeberg

Fon: 03 528 - 46 21 61 • www.hit-radeberg.de

**Fliesenleger-Fachbetrieb**  
**Lars Kaiser – Meister**

Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg  
Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de

**Fliesen • Platten • Strukturputz**  
**Mosaikverlegung • Reparaturservice**

**Elektroinstallation und Reparaturen**  
für Haushalt, Gewerbe und Industrie  
**Elektro-Klemm GmbH**

Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11  
Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232  
**Fachbetrieb für E-Mobilität**

**Steildach Flachdach Abdichtung Dachstuhl Carport Holzbau**

**die dachprofis**  
Rothkegel & Zaulich GbR

**Dachdeckerei & Zimmerei**

Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23  
www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

**Raumausstatter HENNIG**  
Inh. Diana Demmer

01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22  
03528/ 44 34 00

Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

**SPILLER & KOLLERT GBR**

**HOLZ- & BALU-SERVICE**

**Meisterbetrieb**

Dammweg 2  
01454 Radeberg  
Tel. 03528/ 45 57 88  
Funk 01746 17 40 19  
o. 0172/2 73 42 91  
www.holzbaue-radeberg.de  
E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de

Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

# Große Kreisstadt Radeberg

## Bekanntmachung der Eintragsverfügung für beschränkt öffentliche Wege nach Sächsischen Straßengesetz (SächsStrG) der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen)

Die Eintragung in dem Bestandsblatt Nr. 038 des Straßenbestandsverzeichnisses (SBV) der beschränkt öffentlichen Wege (BÖW) der Stadt Radeberg wird zur Anpassung der Angaben im SBV an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen gemäß § 4 Satz 7 SächsStrG und § 3 i. V. m. § 5 Abs. 2 ff. StraBeVerzVO berichtigt. Die Einzelheiten (z. B. Änderungen der Bezeichnung des Weges, der Beschreibung von Anfangs- und/oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Weglänge, der Angaben zu Wegabschnitten und/oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem unten aufgeführten Inhalt des geänderten Bestandsblatt Nr. 038/1 des SBV der BÖW. Das bisherige Bestandsblatt Nr. 038 wird im SBV gelöscht und durch das geänderte Bestandsblatt Nr. 038/1 ersetzt.



**Bezeichnung des beschränkt öffentlichen Weges Nr. 083: „BÖW 038 zw. Agathe-Zeis-Straße/Carl-Eschebach-Straße und GVS 1.3 Richtung Kleinwolmsdorf“**, Länge gesamt: 0,485 km, betroffene Flurstücke: Teil von (T.v.) 1164/1, T.v. 1176/10, 1176/6, 1547/13, T.v. 1174/16, T.v. 1547/21, T.v. 1174/48, Gemarkung Radeberg  
**Beschreibung des Anfangspunktes 1:** Netzknoten Nr. 2563005  
**Schnittpunkt mit der Ortsstraße Nr. 125 Carl-Eschebach-Straße** gemäß Karte zur Eintragsverfügung  
**Beschreibung des Endpunktes 1:** Netzknoten Nr. 2563014  
**Schnittpunkt mit Anfangspunkt Abschnitt 3 und Endpunkt Abschnitt 3** gemäß Karte zur Eintragsverfügung  
**Beschreibung des Anfangspunktes 2:** Netzknoten Nr. 2563014  
**Schnittpunkt mit Endpunkt Abschnitt 3 und Anfangspunkt Abschnitt 1** gemäß Karte zur Eintragsverfügung  
**Beschreibung des Endpunktes 2:** Netzknoten Nr. 2563006  
**Einmündung in die Gemeindeverbindungsstraße Nr. 1.3 zwischen Ortsausgang Radeberg Richtung Kleinwolmsdorf u. Gem. Arnsdorf** gemäß Karte zur Eintragsverfügung  
**Beschreibung des Anfangspunktes 3:** Netzknoten Nr. 2563015  
**Schnittpunkt mit der Ortsstraße Nr. 118 Agathe-Zeis-Straße** gemäß Karte zur Eintragsverfügung  
**Beschreibung des Endpunktes 3:** Netzknoten Nr. 2563014  
**Einmündung in den Anfangspunkt Abschnitt 2 und Endpunkt Abschnitt 1** gemäß Karte zur Eintragsverfügung

**Widmungsbeschränkung:** Fußgänger, Radfahrer  
**Träger der Straßenbaulast:** Große Kreisstadt Radeberg, Markt 17 – 19, 01454 Radeberg  
**Wirksamwerden der Verfügung:** Mit Vollzug der Bekanntgabe (die Eintragsverfügung gilt mit der Veröffentlichung als sofort bekannt gegeben)  
**Hinweis:** Die Eintragsverfügung einschließlich Karte kann ab dem Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen während der Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Radeberg, Bürgerbüro oder Bauamt, Markt 17 - 19, 01454 Radeberg, eingesehen werden. Sie wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Radeberg eingestellt. Die Eintragsverfügung gilt mit der Veröffentlichung als sofort bekannt gegeben.  
**Rechtsbehelfsbelehrung:** Gegen die Widmungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg, einzulegen.

Frank Höhme, Oberbürgermeister

# Gemeinde Arnsdorf

## Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Es kommt nicht darauf an, dem Leben mehr Jahre zu geben, sondern den Jahren mehr Leben zu geben. (Alexis Carrel)

Frau **Margot Forke** zum 91. Geburtstag am 13. Dezember 2022  
Herr **Karl-Heinz Gornig** zum 70. Geburtstag am 14. Dezember 2022  
Herr **Wolfgang Wache** zum 70. Geburtstag am 18. Dezember 2022

sowie allen, die in der Zeit vom 12.12. bis 18.12.2022 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.  
Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

## Einladung Gemeinderat Arnsdorf

Sehr geehrte Gemeinderätinnen, sehr geehrte Gemeinderäte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

### 37. Sitzung

Gremium: Gemeinderat Arnsdorf  
Sitzungstermin: Mittwoch, 14. Dezember 2022, 19.00 Uhr  
Ort: 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49  
Raum: Mensa

### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 36. öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 02.11.2022
4. Anfragen der Bürger
5. Sitzungstermine des Gemeinderates 2023

6. Annahme von Spenden
7. Beteiligungsbericht der Gemeinde Arnsdorf für das Geschäftsjahr
8. Erbbaurechtsvertrag mit dem Karswaldbad Arnsdorf e.V.
9. Förderung des Erbbauszinses für den Karswaldbad Arnsdorf e.V.
10. Antrag AfD Fraktion – Bauverwaltungsamt
11. Antrag AfD Fraktion – KiTa
12. Antrag AfD Fraktion – Ortschaftsrat Arnsdorf
13. Antrag 03 Bürgerforum e.V. Fraktion – Weststraße
14. Antrag 04 Bürgerforum e.V. Fraktion – Weststraße
15. Vergabe von Planungsleistungen – Herstellung Anbindung Wohngebiet Weststraße an Rudolf-Breitscheid-Straße
16. Verschiedenes
17. Anfragen der Gemeinderäte

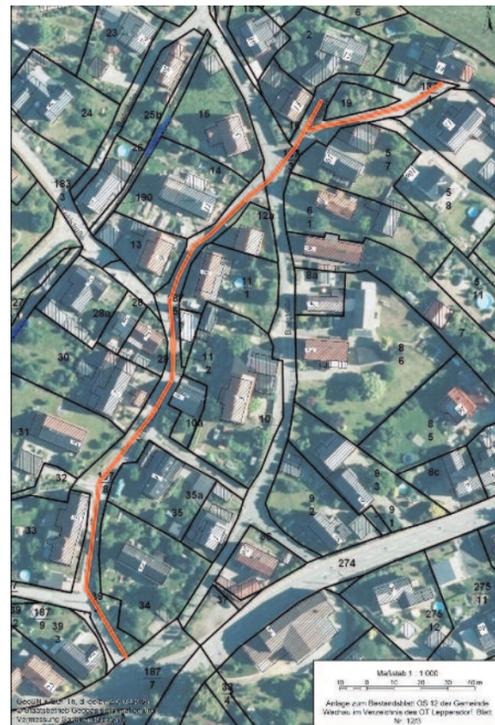
Frank Eisold, Bürgermeister

# Gemeinde Wachau

## Bekanntmachung der Gemeinde Wachau zur Fortschreibung des Straßenbestandsverzeichnisses der Gemeindestraßen

Die Gemeindeverwaltung Wachau hat mit Eintragsverfügung vom 30.11.2022 verfügt, das Straßenbestandsverzeichnis der Gemeindestraßen für die Ortsstraße „Mittelstraße in Leppersdorf“ gemäß § 4 Satz 7 des Sächsischen Straßengesetzes SächsStrG i. V. m. § 3 Abs. 1 und § 5 Abs. 2 ff. der Straßenbestandsverzeichnisverordnung (StraBeVerzVO) zu berichtigen.

Mit der Berichtigung werden die Eintragungen in dem oben bezeichneten Bestandsblatt an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen angepasst. Die Einzelheiten der Verfügungen (z. B. Änderungen der Bezeichnung der Straße, der Beschreibung von Anfangs- und / oder Endpunkt, der Angaben zu betroffenen Flurstücken, der Straßenlänge, der Angaben zu Straßenabschnitten und / oder der Widmungsbeschränkungen) ergeben sich aus dem Entwurf des geänderten / ergänzten Bestandsblatt Nr. 12 des SBV der GV mit der dazugehörigen Karte in der Anlage zur Eintragsverfügung. Das bisherige Bestandsblatt Nr. 12/3 wird hinsichtlich des Flst. 39/4 im SBV ergänzt. Die Eintragsverfügung mit den als Anlage dazugehörigen Entwürfen der neuen Bestandsblätter liegt ab dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen in der Gemeindeverwaltung Wachau, Bauamt / Liegenschaften Zimmer E 29 während der Öffnungszeiten und aufgrund der besonderen Situation nur nach telefonischer Anmeldung (Tel.-Nr. 03528/4808-35) zur Einsicht aus. Die Verfügung mit den Anlagen wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Gemeinde Wachau eingestellt.



Die Eintragsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist ab der öffentlichen Bekanntmachung gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben. Für die Beteiligten, denen die Eintragsverfügung in anderer Weise, z. B. mittels Postzustellungsurkunde, Empfangsbekanntnis oder durch eingeschriebenen Brief zugestellt wurde, gilt dagegen die Bekanntgabe mit der Zustellung als bewirkt.

**Rechtsbehelfsbelehrung:** Gegen die Eintragsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstr. 2, 01454 Wachau einzulegen.

Wachau, 30.11.2022  
Veit Künzelmann, Bürgermeister

# Aktuelles aus der Kleiderkammer

Die Kleiderkammer in Radeberg bleibt vom **19.12.2022 bis 07.01.2023** geschlossen.

Unsere Kleiderkammer in der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 24 bietet für alle Menschen, welche die Umwelt schonen wollen, günstige „second hand“-Kleidung an. Geöffnet ist donnerstags 10.00 - 12.00 Uhr und freitags 14.00 - 17.00 Uhr. Bitte Spenden nur während der Öffnungszeiten abgeben und nicht einfach auf dem Gelände oder vor der Tür abstellen.

Spender und Interessierte können sich auch telefonisch unter 0152 / 37 05 97 00 informieren. Während der Öffnungszeiten gibt es auch Hilfe beim Ausfüllen von Formularen für Behörden. Wir wünschen allen schöne Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Birgit Barth, Kleiderkammer Radeberg



# FROHE WEIHNACHTEN

WIR WÜNSCHEN UNSEREN KUNDEN UND IHREN FAMILIEN EINE FRÖHLICHE UND ENTSPANNTE WEIHNACHTSZEIT, VIEL FREUDE, GLÜCK UND ERFOLG IM NEUEN JAHR.

# AUTOHAUS DRESDEN

Friedrichstadt • Klotzsche • Kaitz • Kaditz

